

**En** Instruction Manual  
**De** Bauanleitung  
**Fr** Manuel de montage  
日本語 取扱説明書

# **FIRESTORM 10T**



**HPI**  
RACING

# Thank you

Thank you for selecting the HPI Racing Firestorm 10T! This kit is designed to be fun to drive and uses top quality parts for durability and performance. The instruction manual you are reading was designed to be easy to follow yet thorough in its explanations. HPI Racing wants you to enjoy driving your new Firestorm 10T. If you come across any problems or need some help getting through a step, give us a call and we will do our very best to help you. You can also contact us on the internet at [www.hpiracing.com](http://www.hpiracing.com).

The caution or attention symbols will warn you about steps that can be very dangerous. Please read and understand the instructions carefully before proceeding.



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

Failure to follow these instructions  
can damage your kit, and cause  
serious bodily injury or death.



Attention  
Achtung  
Attention  
注意

Failure to follow these instructions  
can cause injury to yourself or others.  
You might also cause property  
damage or damage your kit.



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

If you make changes or adjustments not shown in the instruction manual, your vehicle may be damaged.  
To prevent any serious personal injury and/or damage to property, please be responsible when operating all remote controlled models. Extra attention is called for when operating any glow fuel powered model. These models can exceed speeds of 30 m.p.h. and use highly poisonous and flammable fuels.

## Before Running

- Please read manual (with parent, guardian or a responsible adult if necessary).

## While Operating

- Please do not run on a public street, this could cause serious accidents, personal injuries and/or property damage.
- Please do not run near pedestrians or small children.
- Please do not run in small or confined areas.

## Before Operating

- Make sure that all screws and nuts are properly tightened.
- Always use fresh batteries for your transmitter and receiver to avoid losing control of the model.
- Make sure no one else is using the same radio frequency as you are using.
- Please confirm the neutral throttle position.

## After Running

- Shut off engine first, then turn off receiver switch and turn off transmitter last.
- After running Firestorm 10T, it is necessary to perform routine maintenance. Failure to do this can result in increased wear and damage to the engine and chassis.

## Heat, Fire, and Fuel Safety

- Never use gasoline in a glow engine. Use glow fuel specifically designed for model car engines.
- Do not run near open flames or smoke while running your model or while handling fuel.
- Always store fuel in a well ventilated place, away from heating devices, open flames, direct sunlight, or batteries. Keep glow fuel away from children.
- Glow fuel is flammable and poisonous. Glow fuel powered model engines emit poisonous vapors and gasses. These vapors irritate eyes and can be highly dangerous to your health.
- Be aware that some parts will be hot after operation. Do not touch the exhaust or the engine until they have cooled.



# Vielen Dank

Danke, dass Sie sich für den HPI Racing Firestorm 10T entschieden haben! Der Firestorm 10T wurde so entwickelt, dass er beim Fahren Spaß macht. Außerdem werden Bauteile höchster Qualität verwendet um Langlebigkeit und Leistung zu garantieren. Die Bauanleitung, die Sie gerade lesen, ist so entworfen worden, dass sie sehr einfach zu verstehen ist. HPI Racing will, dass Ihr neuer Firestorm 10T Ihnen viel Spaß beim Fahren macht. Wenn Sie Probleme haben oder Hilfe benötigen, rufen Sie uns an und wir werden unser Bestes tun, um Ihnen zu helfen. Sie können uns auch im Internet unter [www.hpiracing.com](http://www.hpiracing.com) oder [www.lrp-electronic.de](http://www.lrp-electronic.de) ansprechen.

Die untenstehenden Zeichen warnen Sie vor Bauabschnitten die gefährlich sein können. Bitte lesen Sie die Anleitung gründlich, bevor Sie die Schritte durchführen.



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

Wenn Sie diesen Anweisungen  
nicht folgen, können Sie oder Ihr  
Auto Schäden davontragen.



Attention  
Achtung  
Attention  
注意

Wenn Sie diesen Anweisungen nicht folgen,  
können Sie oder andere verletzt werden.  
Es kann auch sein, dass dabei Sachschaden  
an anderen Dingen oder Ihrem Auto entsteht.



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

Wenn Sie Änderungen oder Einstellungen an Ihrem Fahrzeug vornehmen, die nicht in der Anleitung beschrieben sind, kann es beschädigt werden.  
Um Sachschaden und Verletzungen zu vermeiden, bitten wir Sie beim Fahren mit ferngesteuerten Modellen vorsichtig vorzugehen. Besondere Vorsicht ist bei Modellen mit Verbrennungsmotor geboten. Diese Modelle können deutlich schneller als 50km/h werden und verwenden leicht entzündliche Kraftstoffe.

## Vor dem Fahren

- Bitte lesen Sie die Anleitung (mit einem Erwachsenen)

## Während dem Fahren

- Fahren Sie bitte nicht auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und/oder Sachschaden führen.
- Fahren Sie bitte nicht in der Nähe von Fußgängern und Kindern.
- Fahren Sie bitte nicht auf zu kleinen oder begrenzten Plätzen.

## Vor dem Fahren

- Vergewissern Sie sich, dass alle Schrauben und Muttern korrekt sitzen.
- Verwenden Sie immer frische Batterien im Sender und Empfänger um nicht die Kontrolle über das Auto zu verlieren.
- Achten Sie darauf, dass niemand anderes mit dem selben Quarz fährt.
- Überprüfen Sie, dass die Servos auf Neutralposition stehen.

## Nach dem Fahren

- Schalten Sie den Motor aus, danach den Empfänger und als letztes den Sender.
- Nach dem Fahren mit dem Firestorm 10T ist regelmäßige Wartung nötig. Dies nicht zu tun, kann den Verschleiß erhöhen oder den Motor beschädigen.

## Feuer und Sicherheitshinweise zum Kraftstoff

- Verwenden Sie niemals Benzin in einem Modellmotor. Verwenden Sie speziellen Kraftstoff für Modellmotoren.
- Fahren Sie nicht in der Nähe von Feuer und rauchen Sie nicht, wenn Sie Ihr Modell betreiben oder mit Kraftstoff hantieren.
- Bewahren Sie den Kraftstoff nur in gut belüfteten Räumen auf. Weit entfernt von Heizkörpern, Feuer, Sonnenlicht oder Batterien. Halten Sie den Kraftstoff von Kindern fern.
- Der Kraftstoff ist brennbar und giftig. Die Abgase von Modellmotoren sind sehr giftig. Diese Abgase können blind machen und Ihre Gesundheit schädigen.
- Denken Sie daran, dass einige Teile sehr heiß werden können. Berühren Sie nicht den Auspuff oder den Motor, bevor diese abgekühlt sind.



# Merci

Merci d'avoir choisi la HPI Racing Firestorm 10T prête à rouler ! Ce kit a été conçu pour être amusant à conduire, et utilise des pièces de la plus haute qualité pour la longévité et les performances. Le manuel d'utilisation qui est entre vos mains a été conçu pour vous fournir des explications faciles à suivre mais complètes. HPI Racing espère que vous aurez plaisir à piloter votre nouvelle Firestorm 10T. Si vous rencontrez des problèmes ou si vous avez besoin d'aide pour une étape, appelez-nous et nous ferons de notre mieux pour vous aider. Vous pouvez aussi nous contacter par Internet sur [www.hpiracing.com](http://www.hpiracing.com).

Les symboles attirant votre attention vous avertiront des étapes qui peuvent être très dangereuses. Veuillez lire soigneusement les instructions et bien les comprendre avant toute utilisation.



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

En ne suivant pas ces instructions vous pourriez endommager votre kit, et provoquer de sérieux dégâts corporels ou même mortels.



Attention  
Achtung  
Attention  
注意

En ne suivant pas ces instructions vous pourriez vous blesser vous-même ou blesser d'autres personnes. Vous pourriez également provoquer des dégâts matériels ou endommager votre kit.



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

Si vous apportez des modifications ou faites des réglages qui ne sont pas indiqués dans le manuel d'instruction, votre véhicule pourrait être endommagé. Pour éviter toute blessure corporelle et/ou dommage aux biens, veuillez agir d'une façon responsable lorsque vous faites fonctionner des modèles réduits télécommandés. Une attention particulière est nécessaire lorsque vous utilisez un modèle thermique. Ceux-ci peuvent atteindre des vitesses de 50 km/h et utilisent des carburants hautement toxiques et inflammables.

## Avant de faire courir le véhicule

- Veuillez lire le manuel avec un parent ou un adulte responsable.

## Lors du fonctionnement

- Ne faites pas fonctionner sur une voie publique, cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles et/ou des dommages aux biens.
- Ne faites pas fonctionner à proximité de piétons ou d'enfants en bas âge.
- Ne faites pas fonctionner dans des lieux petits ou fermés.

## Avant de mettre en marche

- Veuillez vérifier que toutes les vis et tous les boulons sont correctement serrés.
- Utilisez toujours des batteries nouvellement chargées pour l'émetteur et le récepteur afin d'éviter de perdre le contrôle du véhicule.
- Vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence radio que vous.
- Veuillez vérifier la position neutre de l'accélérateur.

## Après l'arrêt

- Éteignez d'abord le moteur, puis le récepteur, et éteignez l'émetteur en dernier.
- Après avoir fait rouler la Firestorm 10T, il est nécessaire d'effectuer un entretien de routine. Ne pas le faire résulterait en une usure plus importante et des dommages au moteur et au châssis.

## Sécurité du carburant contre l'incendie



- N'utilisez jamais d'essence dans un moteur thermique. Utilisez du carburant spécialement conçu pour les moteurs de modèles réduits.
- Ne faites pas fonctionner près de flammes nues et ne fumez pas pendant que vous faites courir votre modèle réduit ou que vous manipulez du carburant.
- Conservez toujours le carburant dans un endroit bien ventilé, loin des appareils de chauffage, des flammes nues, de la lumière du soleil directe ou de batteries. Conservez le carburant hors de la portée des enfants.
- Le carburant pour modèles réduits est inflammable et poison. Les modèles réduits thermiques émettent des vapeurs et gaz toxiques. Ces vapeurs irritent les yeux et peuvent être très dangereuses pour votre santé.
- N'oubliez pas que certaines pièces seront chaudes après avoir fonctionné. Ne touchez pas l'échappement ou le moteur avant qu'ils n'aient refroidi.

# はじめに

この度は、HPI製品をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。本製品は、高品質の材料を使用し、ハイレベルな走行が出来るよう設計されています。また、本説明書は初心者の方でもスムーズに理解できるよう多くのイラスト、実寸表示を使用しておりますので、よくお読みいただいた上で楽しいラジコンライフをスタートさせてください。なお、HPIでは走らせる楽しみはもちろんのこと、組み立てる楽しみも知っていただきたいと願っております。製品の事で不明な点がございましたらお気軽にお問い合わせください。

本取扱説明書ではお客様への危害や損傷を未然に防止するために、危険の従う操作、お取扱いについて以下の記号で警告表示を行っています。内容をよくご理解の上で本文をお読みください。



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

この表示は誤った取り扱いをすると、貴方の生命や身体に重大な被害が発生する可能性が想定される内容を示しています。



Attention  
Achtung  
Attention  
注意

この表示は誤った取り扱いをすると、貴方が障害を負う可能性、物的損害の発生が想定される内容を示しています。



Cautions  
Warnhinweise  
Précautions  
警告

本説明書に記載されている内容以外の使用方法は製品の破損につながります。  
エンジンRCカーは引火性の高い燃料を使用し、トップスピードは時速50km/h以上にも達します。また排気音は他の人に比べて迷惑な騒音になる場合があります。走行させる時は広く、安全で他の人の迷惑にならない場所で走行させてください。安全確保のため以下の注意事項をお読みいただき走行をお楽しみください。

## 走らせる前に

- 必ず本説明書をお読みください。保護者の方も必ず説明書をご覧ください。

## 走行上の注意

- 道路での走行はお止めください。
- 歩行者や小さな子供のいる場所では走行させないでください。
- 狭い場所や屋内での走行させないでください。

## 走行前の点検

- 各部のネジ、ナットに緩みがないかチェックします。
- 送信機、受信機の電池の容量をチェックします。電池の容量が少ないと、車をコントロールする事が出来なくなり危険です。早めの交換を心がけてください。
- 自分と同じ周波数(バンド)を使用している人が周りにいないか確認します。コントロールができない場合は、すぐに走行を中止してください。
- 走行前に電波範囲の確認をしてください。
- エンジンの始動前にスロットルがニュートラル(標準位置)にあるか確認してください。

## 走行後の注意

- 必ずエンジンを停止してから受信機、送信機の順番でスイッチをOFFにしてください。順番を間違えると車が暴走する恐れがあります。
- 走行後はR/Cカーのメンテナンス(点検、整備)を行ってください。メンテナンスを行わないR/Cカーが本来の性能を発揮せず、トラブルが発生しやすくなります。

## エンジンと燃料の取り扱い上の注意



- 燃料は必ず、エンジンRCカー用グロー燃料を使用してください。ガソリンなどの他の燃料は絶対に使用しないでください。
- グロー燃料は引火性が高いため火気のそばでの作業や走行はしないでください。タバコの火も危険です。
- グロー燃料は常に火気や直射日光を避け、幼児や子供の手の届かない冷暗所に保管してください。
- グロー燃料は揮発性があり引火性の高い成分からできています。誤って飲んだり揮発成分を吸い込むのは有害です。また、目に入らないように十分注意してください。
- 走行後のエンジンやマフラーは大変高温になっています。整備や点検は十分に冷えてから行ってください。

# Contents

Section	Contents	Page
<b>1</b>	<b>Overview</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Start Up Guide</b>	<b>7</b>
<b>2 - 1</b>	<b>Setup Before Starting</b>	<b>7</b>
<b>2 - 2</b>	<b>Engine Starting and Running</b>	<b>9</b>
<b>2 - 3</b>	<b>Troubleshooting</b>	<b>16</b>
<b>3</b>	<b>Maintenance</b>	<b>17</b>
<b>3 - 1</b>	<b>Chassis Maintenance</b>	<b>17</b>
<b>3 - 2</b>	<b>Air Filter Maintenance</b>	<b>18</b>
<b>3 - 3</b>	<b>Wheel Maintenance</b>	<b>19</b>
<b>3 - 4</b>	<b>Clutch Maintenance</b>	<b>19</b>
<b>3 - 5</b>	<b>Spur Gear Maintenance</b>	<b>20</b>
<b>3 - 6</b>	<b>Shock Maintenance</b>	<b>21</b>
<b>3 - 7</b>	<b>Radio System</b>	<b>22</b>
<b>3 - 8</b>	<b>Engine Optional Tuning</b>	<b>24</b>
<b>3 - 9</b>	<b>Glow Plug</b>	<b>25</b>
<b>3 - 10</b>	<b>NITRO STAR G3.0 Engine Maintenance</b>	<b>26</b>
<b>4</b>	<b>Parts Reference</b>	<b>29</b>
<b>5</b>	<b>Exploded View</b>	<b>36</b>
<b>6</b>	<b>Parts List / Option Parts List</b>	<b>42</b>

# Inhaltsverzeichnis

Abschnitt	Inhalt	Seite
<b>1</b>	<b>Übersicht</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Einstellungen vor dem Start</b>	<b>7</b>
<b>2 - 1</b>	<b>Einstellungen vor dem Start</b>	<b>7</b>
<b>2 - 2</b>	<b>Starten des Motors und das erste Mal fahren</b>	<b>9</b>
<b>2 - 3</b>	<b>Fehlerbehebung</b>	<b>16</b>
<b>3</b>	<b>Wartung</b>	<b>17</b>
<b>3 - 1</b>	<b>Chassis</b>	<b>17</b>
<b>3 - 2</b>	<b>Luftfilter</b>	<b>18</b>
<b>3 - 3</b>	<b>Reifen/Felgen</b>	<b>19</b>
<b>3 - 4</b>	<b>Kupplung</b>	<b>19</b>
<b>3 - 5</b>	<b>Hauptzahnrad</b>	<b>20</b>
<b>3 - 6</b>	<b>Stoßdämpfer</b>	<b>21</b>
<b>3 - 7</b>	<b>RC-Anlage</b>	<b>22</b>
<b>3 - 8</b>	<b>Weiteres Einstellen des Vergasers</b>	<b>24</b>
<b>3 - 9</b>	<b>Glühkerze</b>	<b>25</b>
<b>3 - 10</b>	<b>Motor (Nitro Star G3.0)</b>	<b>26</b>
<b>4</b>	<b>Übersicht aller Teile</b>	<b>29</b>
<b>5</b>	<b>Explosionsansicht</b>	<b>36</b>
<b>6</b>	<b>Ersatzteileliste / Tuningteileliste</b>	<b>43</b>

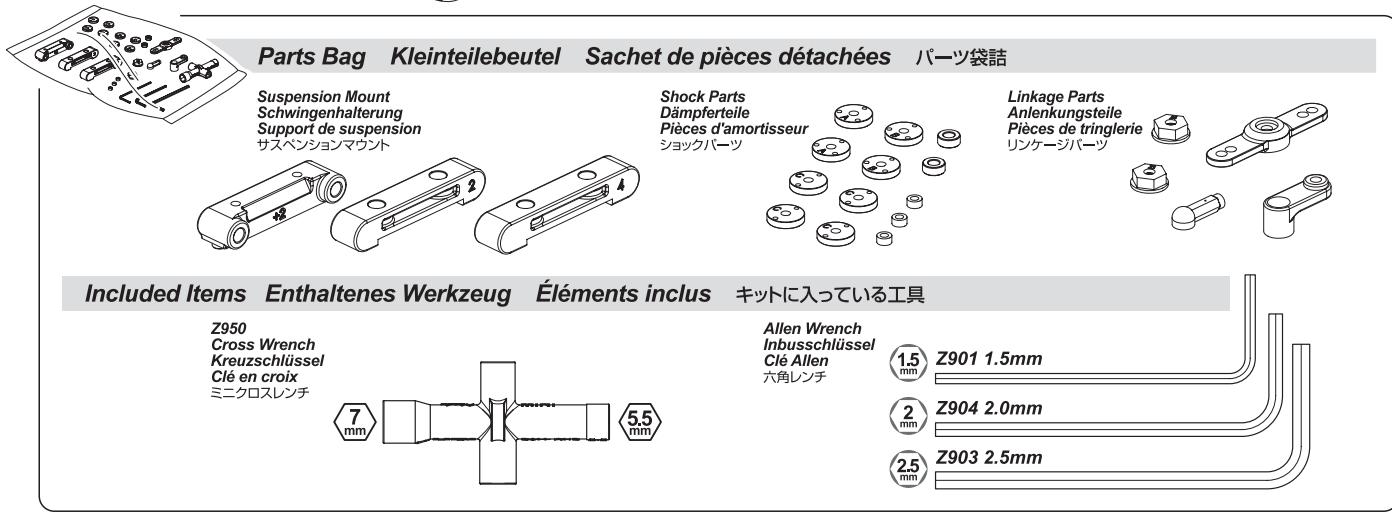
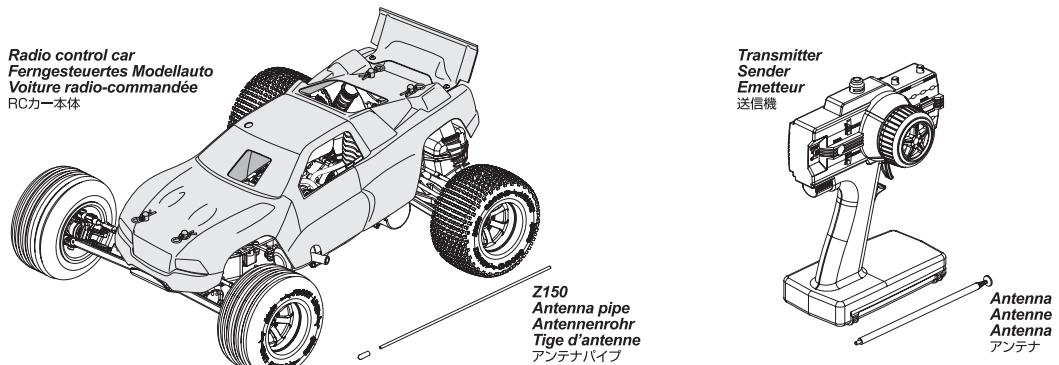
# Table des matières

Section	Table des matières	Page
<b>1</b>	<b>Vue d'ensemble</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Guide de démarrage</b>	<b>7</b>
<b>2 - 1</b>	<b>Réglages avant le démarrage</b>	<b>7</b>
<b>2 - 2</b>	<b>Démarrage et fonctionnement du moteur</b>	<b>9</b>
<b>2 - 3</b>	<b>Dépannage</b>	<b>16</b>
<b>3</b>	<b>Entretien</b>	<b>17</b>
<b>3 - 1</b>	<b>Entretien du châssis</b>	<b>17</b>
<b>3 - 2</b>	<b>Entretien du filtre à air</b>	<b>18</b>
<b>3 - 3</b>	<b>Entretien des roues</b>	<b>19</b>
<b>3 - 4</b>	<b>Entretien de l'embrayage</b>	<b>19</b>
<b>3 - 5</b>	<b>Entretien de la couronne</b>	<b>20</b>
<b>3 - 6</b>	<b>Entretien des amortisseurs</b>	<b>21</b>
<b>3 - 7</b>	<b>Entretien de la radio</b>	<b>22</b>
<b>3 - 8</b>	<b>Réglage optionnel</b>	<b>24</b>
<b>3 - 9</b>	<b>Bougie</b>	<b>25</b>
<b>3 - 10</b>	<b>Entretien du moteur NITRO STAR G3.0</b>	<b>26</b>
<b>4</b>	<b>Référence des pièces</b>	<b>29</b>
<b>5</b>	<b>Vue éclatée</b>	<b>36</b>
<b>6</b>	<b>Liste de pièces / Liste des pièces optionnelles</b>	<b>40</b>

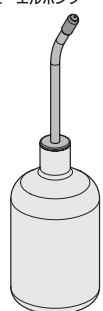
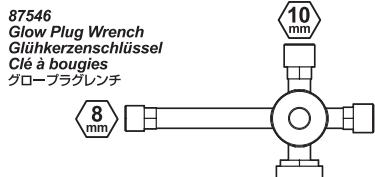
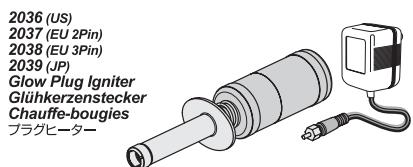
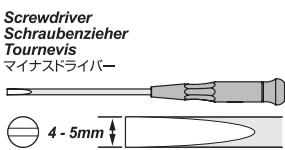
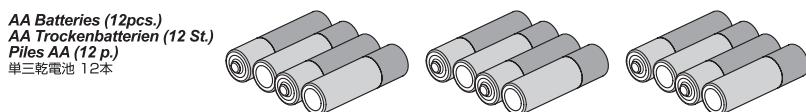
# 目次

セクション	目次	ページ
<b>1</b>	<b>製品概要</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>スタートアップガイド</b>	<b>7</b>
<b>2 - 1</b>	<b>走らせる前の準備</b>	<b>7</b>
<b>2 - 2</b>	<b>エンジンの始動と走らせ方</b>	<b>9</b>
<b>2 - 3</b>	<b>トラブルシューティング</b>	<b>16</b>
<b>3</b>	<b>メンテナンス</b>	<b>17</b>
<b>3 - 1</b>	<b>シャーシのメンテナンス</b>	<b>17</b>
<b>3 - 2</b>	<b>エアフィルターのメンテナンス</b>	<b>18</b>
<b>3 - 3</b>	<b>タイヤのメンテナンス</b>	<b>19</b>
<b>3 - 4</b>	<b>クラッチメンテナンス</b>	<b>19</b>
<b>3 - 5</b>	<b>スパーギアのメンテナンス</b>	<b>20</b>
<b>3 - 6</b>	<b>ショックのメンテナンス</b>	<b>21</b>
<b>3 - 7</b>	<b>プロポシステム</b>	<b>22</b>
<b>3 - 8</b>	<b>エンジンのオプション調整</b>	<b>24</b>
<b>3 - 9</b>	<b>グロープラグ</b>	<b>25</b>
<b>3 - 10</b>	<b>ナイトロスター G3.0 エンジン メンテナンス</b>	<b>26</b>
<b>4</b>	<b>パーツ原寸図</b>	<b>29</b>
<b>5</b>	<b>展開図</b>	<b>36</b>
<b>6</b>	<b>パーツリスト / オプションパーツリスト</b>	<b>41</b>

**Components Composants Komponenten** セット内容



**Equipment Needed Equipement nécessaire Benötigtes Zubehör** 別にお買い求めいただく物



We recommend that you use fuel containing 20-25% nitro.

Wir empfehlen, dass Sie Modellauto-Kraftstoff mit einem Nitromethan-Gehalt von 20-25% verwenden.

Nous vous conseillons d'utiliser du carburant qui contienne 20 à 25% de nitrométhane.

ニトロ含有量20-25%のR/Cカー用グロー燃料を使用してください。



**20% - 25%**

# 2 Start Up Guide

## Die ersten Schritte

# Guide de démarrage

スタート

## 2-1

### Setup Before Starting

### Réglages avant le démarrage

### Einstellungen vor dem Start

走らせる前の準備

#### 1

### Glow Plug Igniter Preparation

### Vorbereitung des Glühkerzensteckers

### Préparation du chauffe-bougie

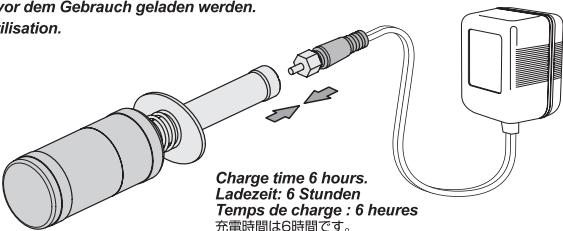
This item is not included with your kit. It must be purchased separately and charged before use.

Der Glühkerzenstecker ist nicht im Lieferumfang enthalten. Er muss separat erworben und vor dem Gebrauch geladen werden.

Cet élément n'est pas inclus dans votre kit. Il doit être acheté séparément et chargé avant utilisation.

プラグヒーターを別途用意して充電してください。

2036 (US)  
2037 (EU 2Pin)  
2038 (EU 3Pin)  
2039 (JP)  
Glow Plug Igniter  
Glühkerzenstecker  
Chauffe-bougies  
プラグヒーター



#### 2

### Transmitter Preparation

### Vorbereitung des Senders

### Préparation de l'émetteur

送信機の準備

#### Reverse Switch

#### Servoweg-Schalter

#### Commutateur d'inversion

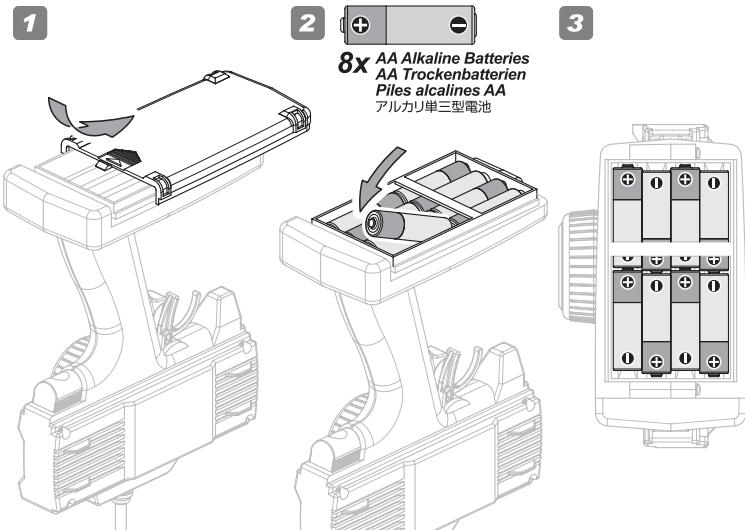
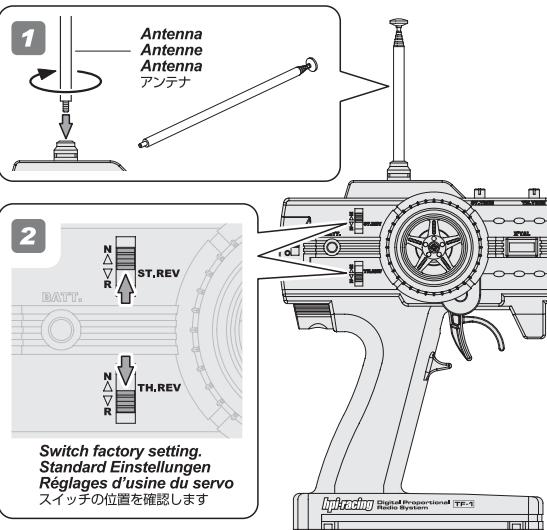
#### リバーススイッチ

#### Transmitter Battery Installation

#### Einlegen der Senderbatterien

#### Mise en place des piles de l'émetteur

#### 送信機用バッテリーの入れ方



#### 3

### Preparing The Chassis

### Vorbereitung des Chassis

### Préparation du châssis

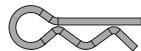
シャーシの準備

#### Removing the Body

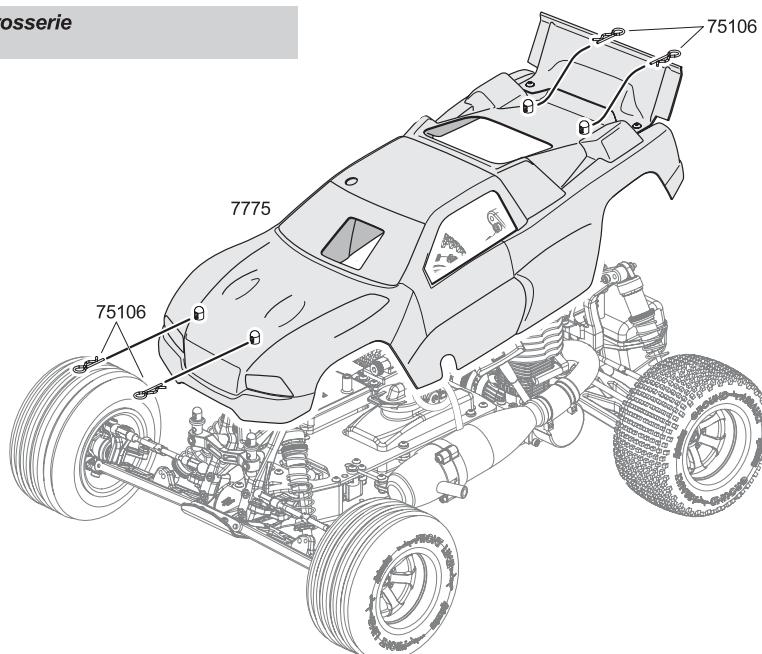
#### Demontage der Karosserie

#### Retrait de la carrosserie

#### ボディを取り外します。



75106 x4  
Body Clip (6mm)  
Karosserieklemmern (6mm)  
Clip carrosserie (6mm)  
ボディーピン (6mm)



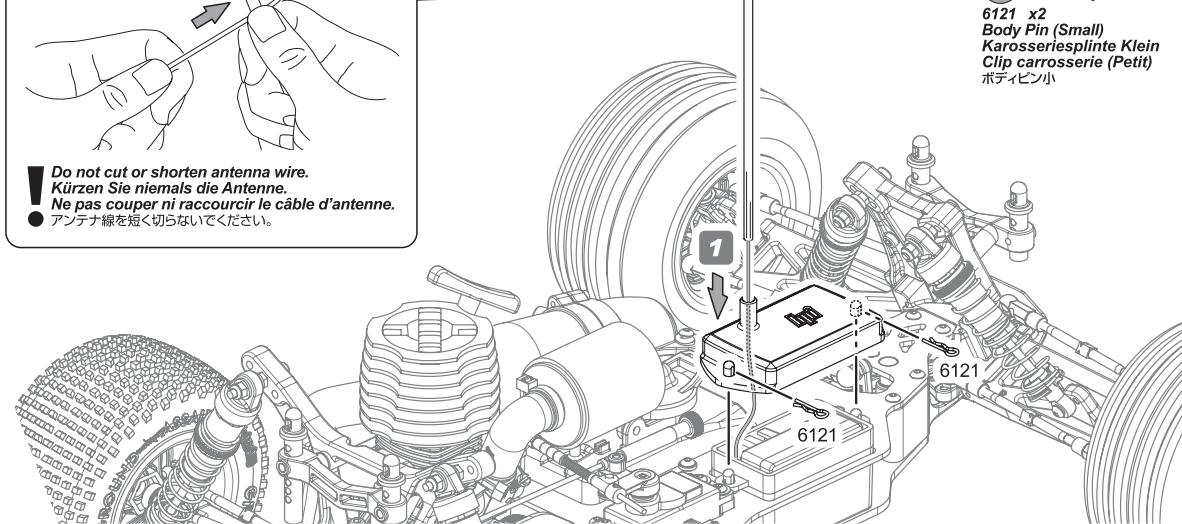
### Receiver Antenna Installation Montage der Empfängerantenne

### Mise en place de l'antenne du récepteur 受信機用アンテナを取り付けます。



**Z150**  
Antenna Pipe  
Antennenrohr Set  
Tige d'antenne  
アンテナパイプ

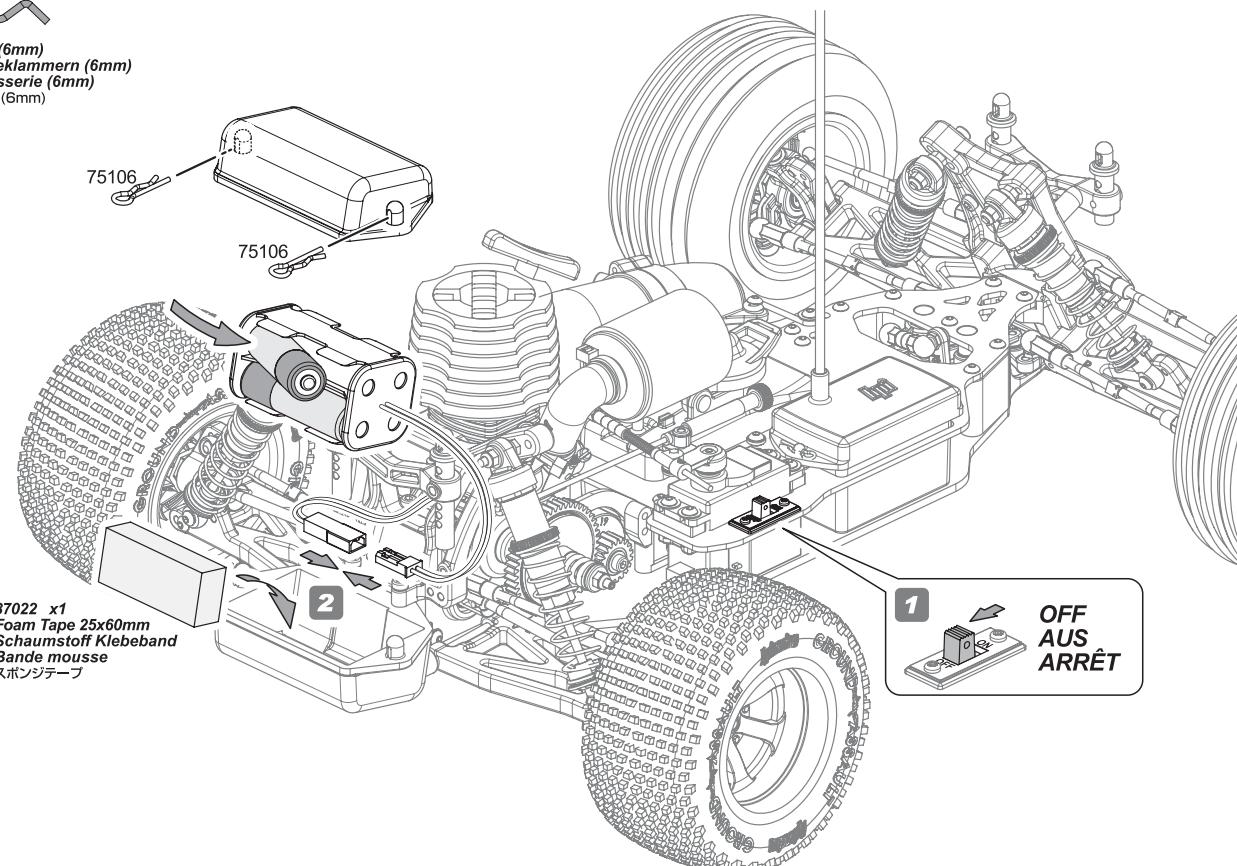
**6121 x2**  
Body Pin (Small)  
Karosseriesplinte Klein  
Clip carrosserie (Petit)  
ボディピン小



### Receiver Battery Installation Einbau des Empfängerakkus

### Installation de la batterie du récepteur 受信機用バッテリーを取り付けます。

**75106 x2**  
Body Clip (6mm)  
Karosserieklammern (6mm)  
Clip carrosserie (6mm)  
ボディーピン (6mm)



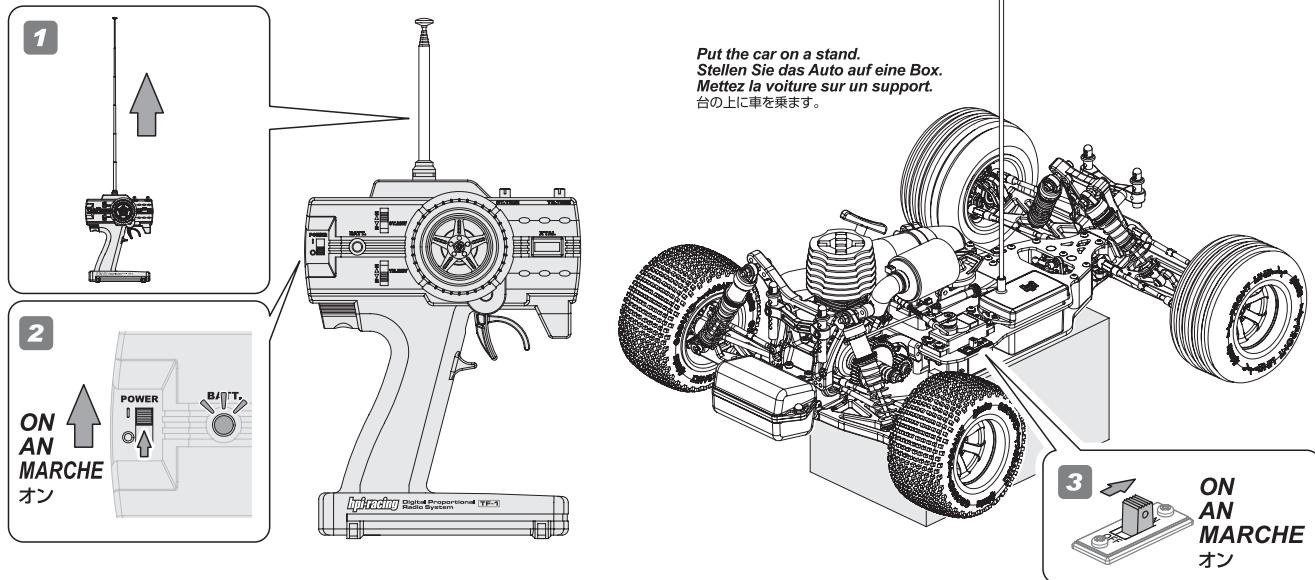
## 1 Activating R/C Unit Sender Funktionen Fonctionnement de l'émetteur スイッチの入れ方

Turn on transmitter first, then turn on receiver.

Schalten Sie erst den Sender ein, dann den Empfänger.

Allumez d'abord l'émetteur, puis le récepteur.

始めて送信機のスイッチをONにします。次にR/CカーのスイッチをONにします。



## 2 Checking radio range Überprüfen der Reichweite der RC-Anlage Vérification de la portée du système radio 操作可能範囲の確認

Make sure no one else is using the same radio frequency as you are using. Check the radio system and range before every driving session. To properly check the range, have a friend hold the truck and walk to the farthest distance that you plan to operate your model. Operate the controls to make sure the model responds correctly. Do not operate the model if there is any problem with the radio system. If you switch on the R/C car first before the transmitter, you may lose control of the R/C car.

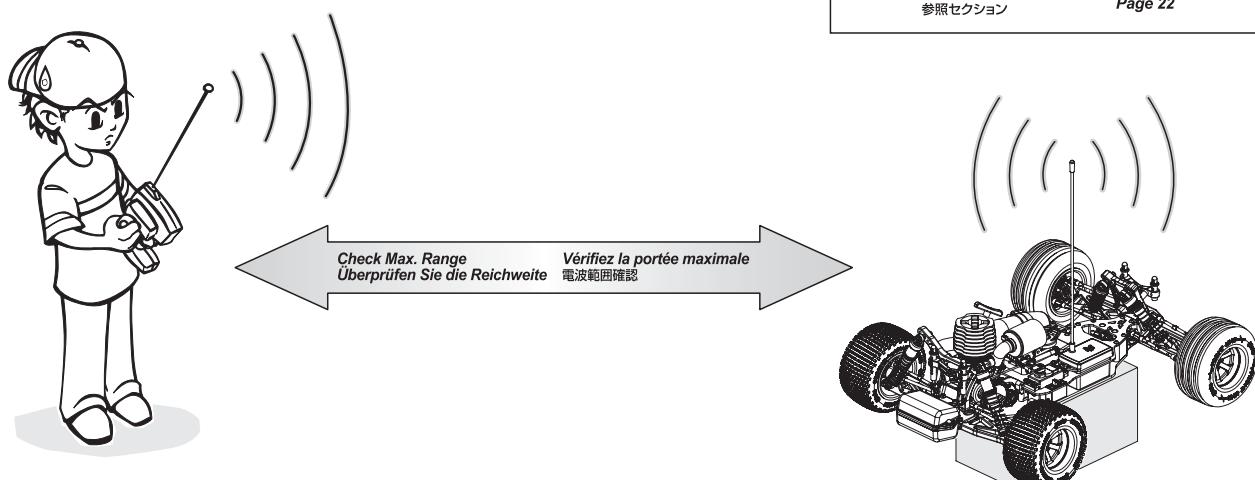
Achten Sie darauf, dass niemand die selbe Frequenz wie Sie verwendet. Überprüfen Sie die Reichweite der RC-Anlage vor jeder Fahrt. Um dies korrekt durchzuführen, geben Sie das Auto einem Freund, der damit so weit geht, wie Sie fahren möchten. Überprüfen Sie dabei die korrekte Funktion der RC-Anlage. Fahren Sie nicht, wenn es bei diesem Test zu Problemen kommt. Fall Sie erst das Auto anschalten und dann den Sender, kann es sein, dass Sie die Kontrolle über das Auto verlieren.

Vérifiez que personne d'autre n'utilise la même fréquence radio que vous. Vérifiez le système radio et sa portée avant chaque séance de pilotage. Pour correctement vérifier la portée, faites tenir le véhicule par un ami, et éloignez-vous jusqu'à la distance la plus lointaine à laquelle vous envisagez de faire fonctionner votre modèle réduit. Faites fonctionner les commandes et vérifiez que le véhicule répond correctement. Ne faites pas fonctionner le véhicule s'il y a un quelconque problème avec le système radio. Si vous mettez en route le véhicule avant l'émetteur, vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule radio-commandé.

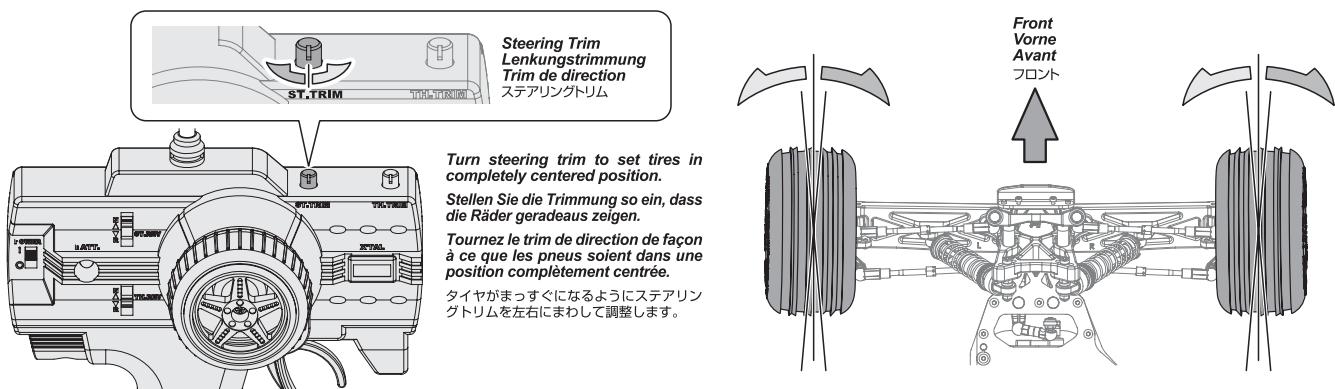
走行前に同じ周波数(クリスタル)を使用している人が近くにいないか確認後、プロボ電源と電波範囲のチェックをしてください。電波範囲の確認は、実際の走行予定距離まで離れ、友人などと一緒にプロボに正しく反応するか確かめてください。プロボに正しく反応しない場合は走行を始めないでください。スイッチを入れる順番を間違えるとR/Cカーが暴走しますので注意してください。

Reference Section  
Abschnitt  
Section de référence  
参照セクション

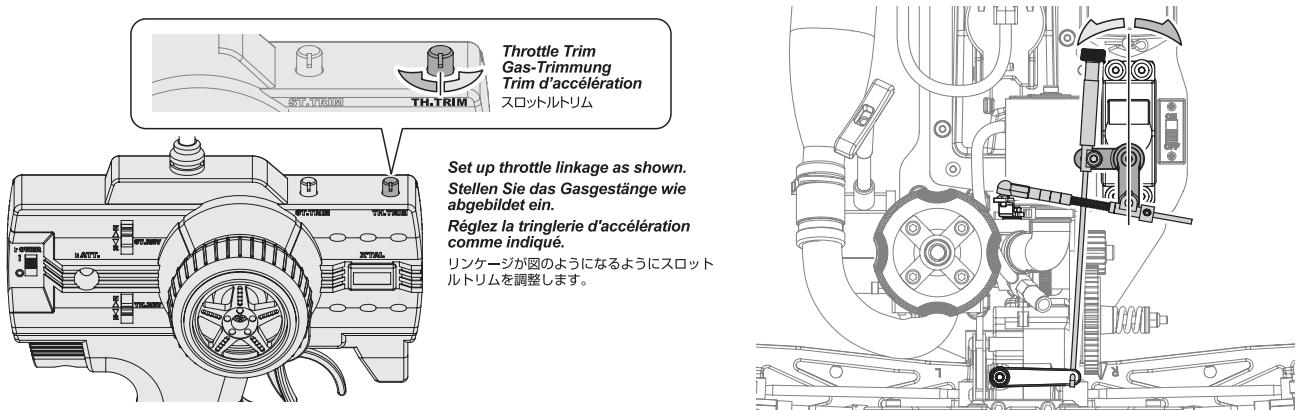
3-7  
Page 22



## 4 Steering Trim Setup Einstellen der Lenkungstrimmung Réglage du trim de direction ステアリングトリムの調整

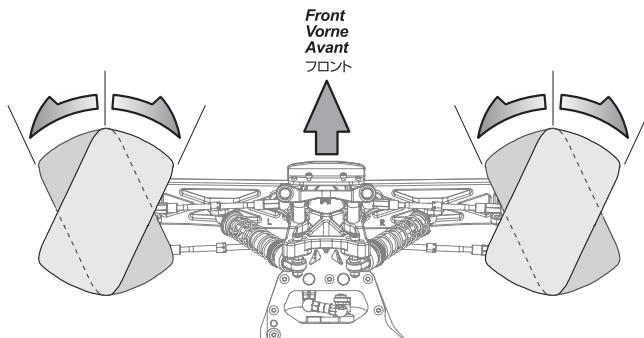
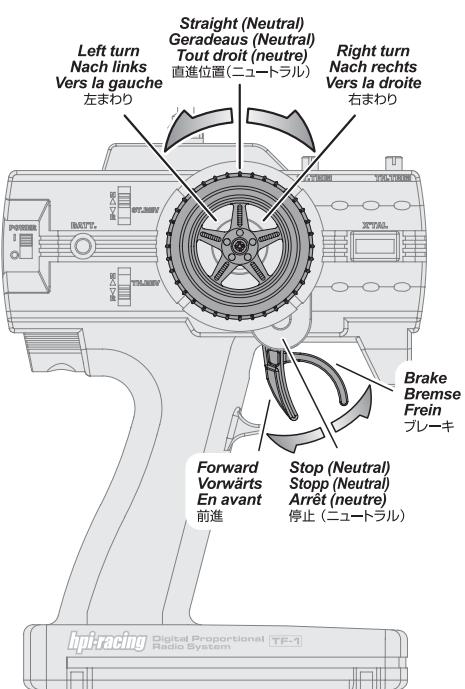


## 5 Throttle Trim Setup Einstellen der Gas-Trimmung Réglage du trim d'accélération スロットルトリムの調整

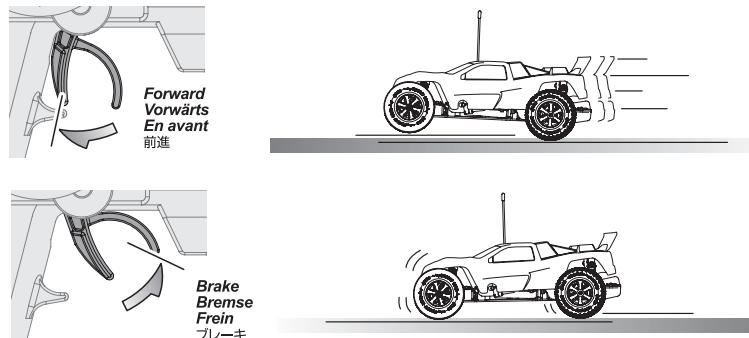


## 6 Transmitter Operation Sender Funktionen Fonctionnement de l'émetteur 送信機の操作方法

### Steering Wheel Volant de direction Lenkrad ステアリングホイール



### Throttle Trigger Gâchette d'accélération Gashebel スロットルトリガー



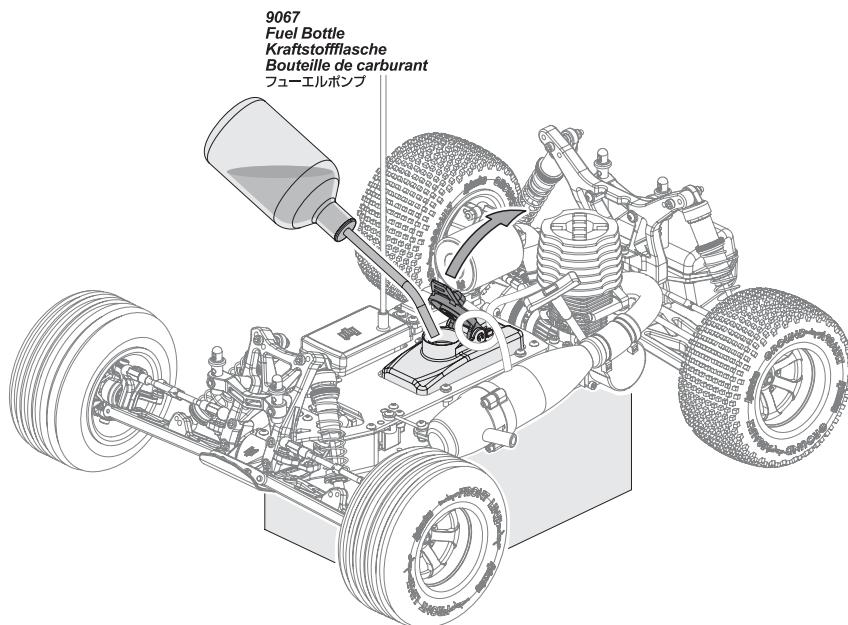
## 7

**Fill Fuel Tank Füllen des Kraftstofftanks Remplissez le réservoir de carburant 燃料の給油**

74318 / 74348 (US)  
38704 / 38705 (JP)  
**Glow Fuel**  
Modell-Kraftstoff  
Carburant nitro  
グロー燃料

We recommend that you use fuel containing 20-25% nitro.  
Wir empfehlen, dass Sie Modellauto-Kraftstoff mit einem Nitromethan-Gehalt von 20-25% verwenden.  
Nous vous conseillons d'utiliser du carburant qui contienne 20 à 25% de nitrométhane.  
ニトロ含有量20-25%のR/Cカー用グロー燃料を使用してください。

**20% - 25%**



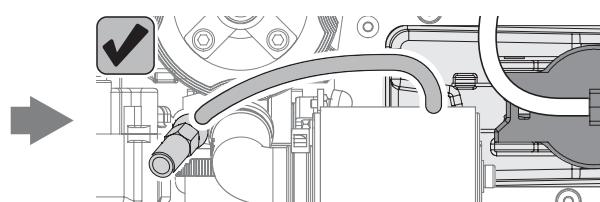
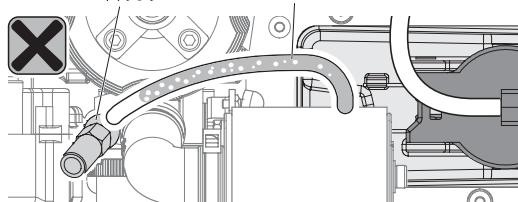
## 8

**Priming Engine Füllen des Vergasers Amorçage du moteur 燃料をキャブレターに送る**

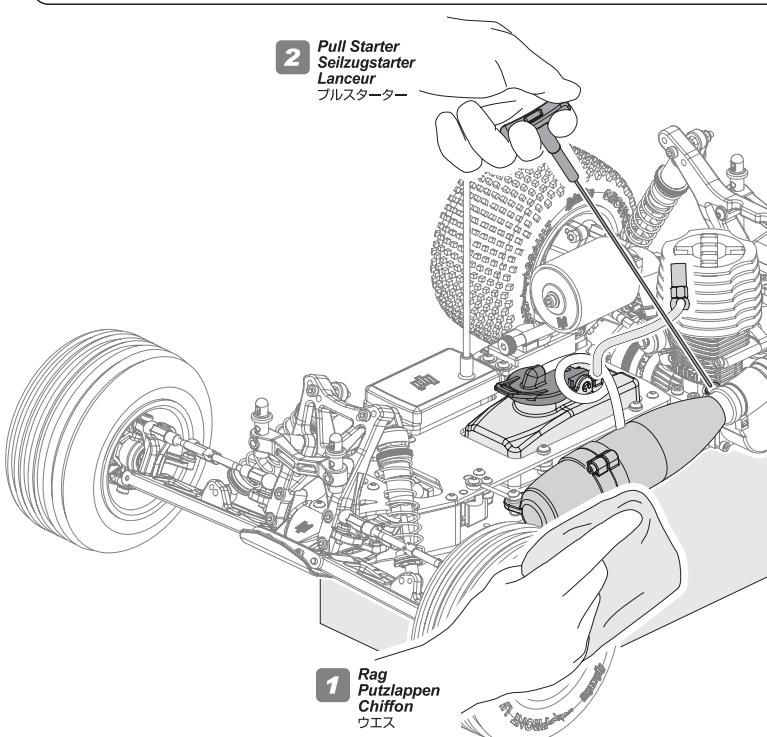
To prime the engine, use a rag to cover the exhaust tip. Pull the starter cord several times until fuel reaches the carburetor and no bubbles are seen.  
Um den Vergaser mit Kraftstoff zu füllen, halten Sie den Auspuff mit einem Lappen zu und ziehen Sie ein paar Mal am Seilzugstarter, bis der Kraftstoff den Vergaser erreicht.  
Pour amorcer le moteur, bouchez l'échappement avec votre doigt. Tirez le lanceur plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant arrive dans le carburateur et qu'il n'y ait plus de bulles.  
エンジン始動準備のためマフラー出口をふさいでプレスターを数回引き、燃料がキャブレターまで到達するようにします。燃料パイプに気泡が見られなくなるまでプレスターを引いてください。

Carburetor  
Vergaser  
Carburateur  
キャブレター

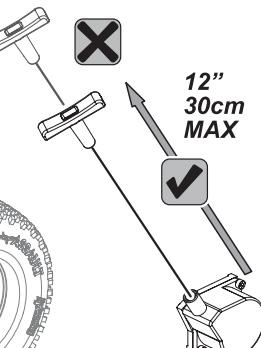
Fuel Tube  
Kraftstoffleitung  
Conduite sous pression  
燃料チューブ



2 Pull Starter  
Seilzugstarter  
Lanceur  
フルスター



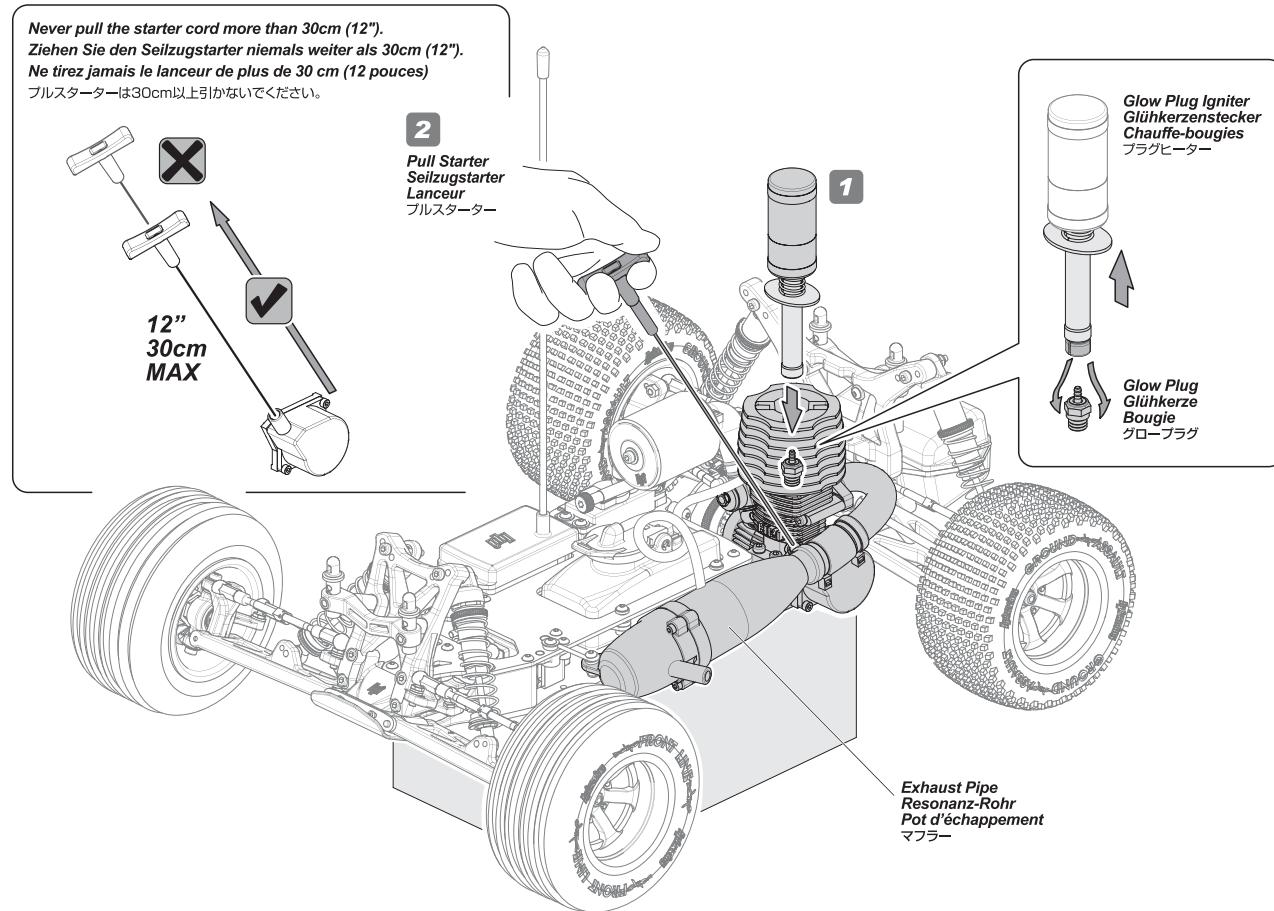
Never pull the starter cord more than 30cm (12").  
Ziehen Sie den Seilzugstarter niemals weiter als 30cm (12").  
Ne tirez jamais le lanceur de plus de 30 cm (12 pouces)  
プレスターは30cm以上引かないでください。



## 9

## Engine Start Starten des Motors Démarrage du moteur エンジンの始動

Attach the glow igniter to the glow plug. Start the engine by pulling the starter cord in short pulls. Remove the glow igniter as soon as the engine is running.  
 Stecken Sie den Glühkerzenstecker auf die Glühkerze. Starten Sie den Motor, indem Sie kurz das Startseil ziehen. Ziehen Sie den Glühkerzenstecker ab, sobald der Motor läuft.  
 Fixez le chauffe-bougie sur la bougie. Démarrez le moteur en tirant le lanceur par petits coups. Retirez le chauffe-bougie dès que le moteur commence à tourner.  
 グローブラグにプラグヒーターを取り付け、プルスタートーを短く数回引き、エンジンを始動します。エンジンが始動したらすぐにプラグヒーターを取り外します。



## If Engine Does Not Start Falls der Motor nicht startet Si le moteur ne démarre pas エンジンが始動しないときは

If there is too much fuel in the cylinder, the engine will not start.  
 Follow the step below to remove excess fuel from the cylinder. Remove the glow plug and pull the starter cord several times to remove excess fuel. Reinstall the glow plug.

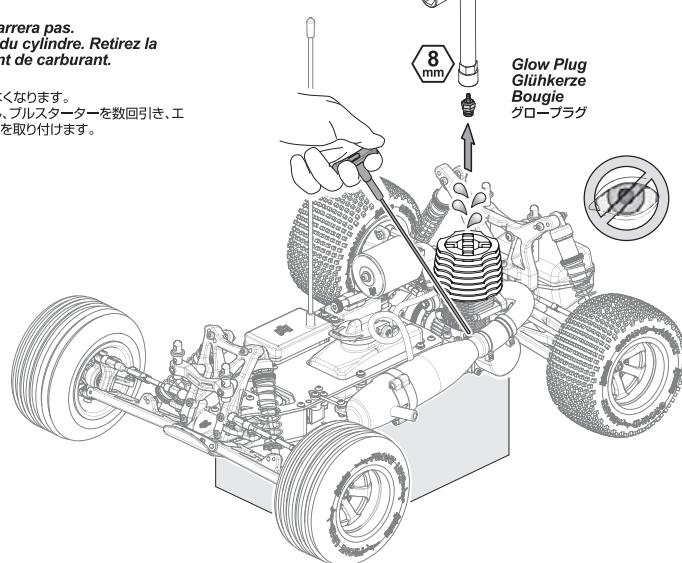
Falls zuviel Kraftstoff im Zylinder ist, kann der Motor nicht starten.  
 Folgen Sie den unten aufgeführten Schritten, um den überflüssigen Kraftstoff zu entfernen. Entfernen Sie die Glühkerze und ziehen Sie ein paar Mal am Seilzugstarter um den überflüssigen Kraftstoff zu entfernen. Montieren Sie anschließend wieder die Glühkerze.

S'il y a trop de carburant dans le cylindre, le moteur ne démarra pas.  
 Suivez l'étape ci-dessous pour retirer le carburant en excès du cylindre. Retirez la bougie et tirez le lanceur plusieurs fois pour retirer l'excédent de carburant.  
 Remettez la bougie.

燃料を多く送りすぎるとエンジン内に燃料があふれ、エンジンの始動ができなくなります。  
 次の手順でエンジン内の燃料を取り除いてください。グローブラグを取り外し、プルスタートーを数回引き、エンジン内にあふれた燃料を抜き取ります。燃料が抜けた後、再びグローブラグを取り付けます。

87546  
**Glow Plug Wrench**  
**Glühkerzenschlüssel**  
**Cle à bougies**  
**グローブラグレンチ**

**Glow Plug Glühkerze Bougie グローブラグ**



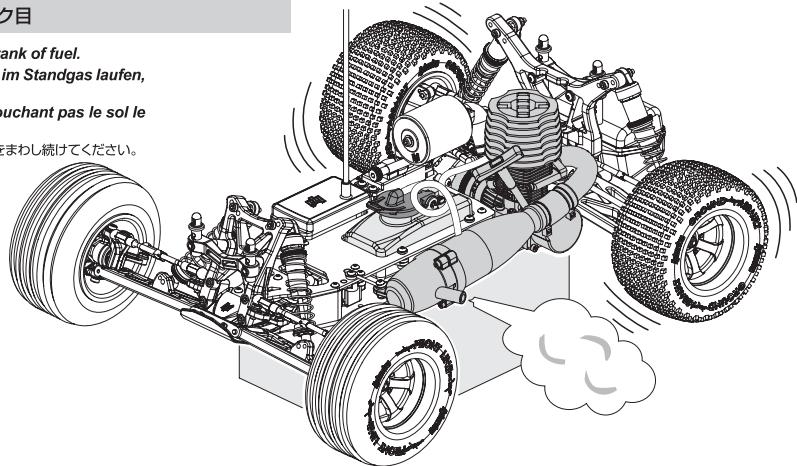
## 10 Break In Einlaufphase Rodage ブレークイン



New engines need a break in period of 3 tanks of fuel, if not the engine could be damaged.  
Neue Motoren benötigen eine Einlaufphase von 3 Tankfüllungen. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.  
Les nouveaux moteurs nécessitent une période de rodage avec 3 pleins de carburant, faute de quoi le moteur pourrait être endommagé.  
新品のエンジンは全開走行するまでに燃料3タンク分ブレークインをする必要があります。ブレークインが不十分な場合はエンジンを破損する恐れがあります。

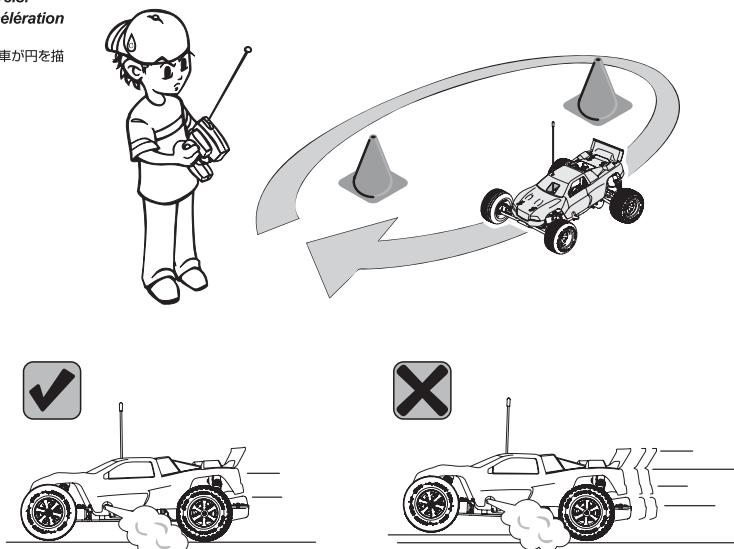
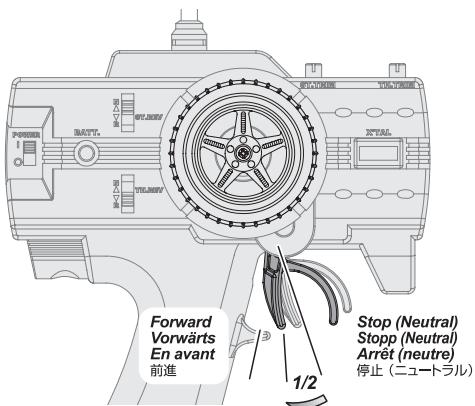
### 1 1st Tank 1. Tankfüllung Premier plein 1タンク目

After the engine starts, let it run with the wheels off the ground for one tank of fuel.  
Nachdem Sie den Motor gestartet haben, lassen Sie ihn den ersten Tank im Standgas laufen, ohne dass die Reifen den Boden berühren.  
Après que le moteur ait démarré, laissez-le tourner avec les roues ne touchant pas le sol le temps d'utiliser un réservoir de carburant.  
エンジンが始動したら1タンク分の燃料がなくなるまでシャーンを台にのせたままエンジンをまわし続けてください。



### 2 2nd and 3rd Tank 2. und 3. Tankfüllung 2ème et 3ème pleins 2、3タンク目

After the first tank, drive the car in a circle at half throttle for two tanks of fuel.  
Fahren Sie das Auto dann zwei weitere Tankfüllungen bei Halbgas in einem Kreis.  
Après le premier réservoir, faites tourner la voiture en cercles à moitié de l'accélération le temps d'utiliser deux réservoirs de carburants.  
2タンク目からはブレークイン走行を行います。ハーフスロットル(スロットルを半分開けた状態)で車が円を描くように2タンク分ゆっくり走らせます。



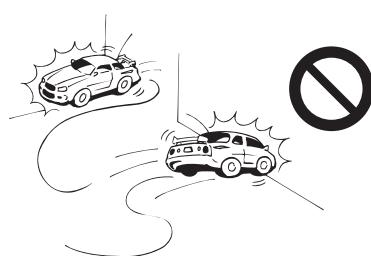
**Cautions · Attention**  
**Warnhinweise · Achtung**  
**Précautions · Attention**  
警告・注意



Do not run on public streets or highways. This could cause serious accidents, personal injuries, and/or property damage.  
Fahren Sie niemals auf öffentlichen Straßen. Dies kann zu schweren Unfällen mit Personen- und Sachschaden führen.  
Ne faites pas fonctionner sur la voie publique ou la route. Cela pourrait provoquer des accidents graves, des blessures corporelles ou des dommages aux biens.  
道路など、車や人が通る場所では走行させないでください。



Do not run in water.  
Fahren Sie nie in Wasser.  
Ne faites pas fonctionner dans l'eau.  
水たまり、じゅうたんなどで走行させないでください。



Make sure everyone is using different frequencies when driving together in the same area.  
Achten Sie immer darauf, dass verschiedene Frequenzen verwendet werden, wenn Sie mit jemandem zusammen fahren.  
Vérifiez que toutes les personnes qui pilotent dans la même zone utilisent toutes des fréquences différentes.  
他の車と同じ周波数だと、車のコントロールが出来なくなります。  
必ず確認してから走行させましょう。

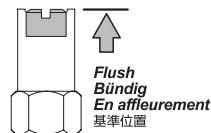
After break in the high speed needle must be tuned for high performance running.  
To return to stock break in setting turn the needle until it is flush with the sleeve.

Nach der Einlaufphase muss die Nadel für den hohen Drehzahlbereich eingestellt werden,  
um die maximale Leistung zu erreichen. Um die Nadel auf die Werkseinstellung zu  
bringen, drehen Sie die Nadel, bis sie mit dem Halter bündig ist.

Après le rodage, le pointeau de haut régime doit être réglé pour parvenir à un  
fonctionnement de hautes performances. Pour revenir aux réglages de rodage d'usine,  
tournez le pointeau jusqu'à ce qu'il soit en affleurement avec sa gaine.

ブレークイン後、エンジンの性能を引き出すためにメインニードルの調整が必要となります。  
メインニードルの調整がわからなくなったらメインニードルを基準位置に戻して調整をやり直してください。

High Speed needle  
Nadel für hohen Drehzahlbereich  
Pointeau de haut régime  
メインニードル



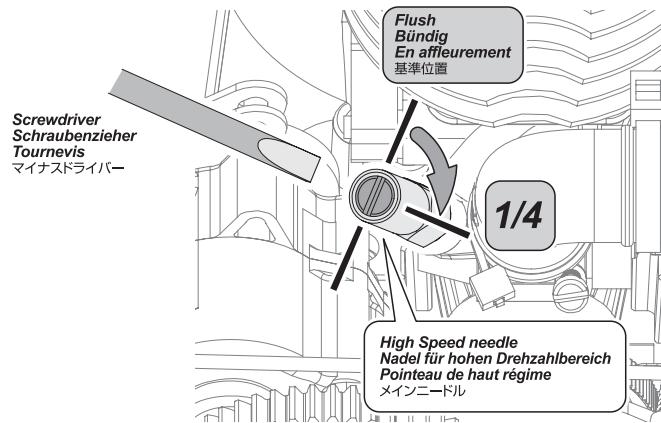
## 1 Tuning High Speed Needle Einstellen der Nadel für den hohen Drehzahlbereich Réglage du pointeau de haut régime メインニードルの調整

Turn the high speed needle clockwise in 1/4 turn increments.

Drehen Sie die Nadel in 1/4 Schritten im Uhrzeigersinn.

Tournez le pointeau de haut régime par incrément de 1/4 de tour.

メインニードルを時計回りに1/4回閉め込みます。



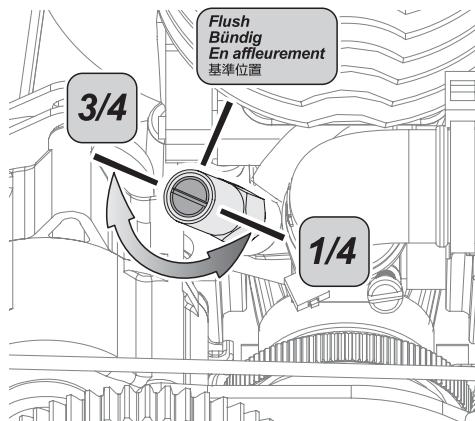
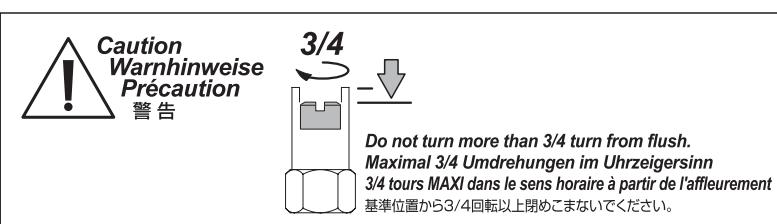
## 2 Fine Tuning High Speed Needle Feineinstellung der Nadel für den hohen Drehzahlbereich Réglage fin du pointeau de haut régime メインニードルの微調整

Find a setting between 1/4 and 3/4 turns clockwise that gives good throttle response and top speed.  
Never turn past a maximum of 3/4 turn clockwise from flush.

Finden Sie eine Einstellung zwischen 1/4 und 3/4 Umdrehungen, bei der die Gasannahme und die  
Endgeschwindigkeit gut sind. Drehen Sie die Nadel niemals weiter als 3/4 Umdrehungen von bündig  
aus.

Trouvez un réglage entre 1/4 et 3/4 de tours dans le sens horaire, qui donne une bonne réponse à  
l'accélération et une bonne vitesse de pointe. Ne dépassiez jamais un maximum de 3/4 de tours dans le  
sens horaire à partir de l'affleurement.

メインニードルを時計回りに少しづつ閉め込んでいき、スロットル操作に対するエンジンの反応、最高速度が向上する位置に調節して  
ください。調整範囲は基準位置より3/4回転以内です。



## Tuning Tips Einstelltips Astuces de réglage 調整のヒント

Engine temperature can tell you if the engine is running lean or rich. If you check the engine temperature, you  
can understand how to tune your carburetor. Adjust carburetor to keep the operating temperature below 250°F.

Die Motortemperatur gibt darüber Auskunft, ob Ihr Motor mager oder fett läuft. Wenn Sie die Motortemperatur  
überprüfen, können Sie erkennen, wie Sie den Vergaser einstellen müssen. Stellen Sie ihn so ein, dass die  
Temperatur unter 120°C bleibt, andernfalls kann der Motor beschädigt werden.

La température du moteur peut vous dire si le moteur est réglé pauvre ou riche. Si vous vérifiez la température,  
vous pouvez comprendre comment régler votre carburateur. Réglez le carburateur de telle sorte que la  
température de fonctionnement soit inférieure à 120 °C (250 °F).

混合気とエンジン温度の関係は比例しています。混合気が濃いとエンジン温度が低く、混合気が薄いとエンジン温度が高くなります。エンジン温度を計測することで適切な燃料混合比を判断することができます。適切なエンジン温度は120°C以下です。

Reference Section  
Abschnitt  
Section de référence  
参照セクション

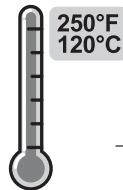
3-8  
Page 24

74151  
Hpi Racing Temp Gun  
Hpi Racing Temperaturmesspistole  
Sonde de température HPI Racing  
HPI 温度計



Hot  
Heiß  
Chaud  
高温

Bad performance  
Schlechte Leistung  
Mauvaises performances  
エンジンが破損する恐れがあります。



No smoke  
Kein Rauch  
Pas de fumée  
煙が少ない



Normal  
Normal  
Normal  
適温



Some smoke  
Etwas Rauch  
De la fumée  
適度な煙



Low  
Niedrig  
Faible  
低温



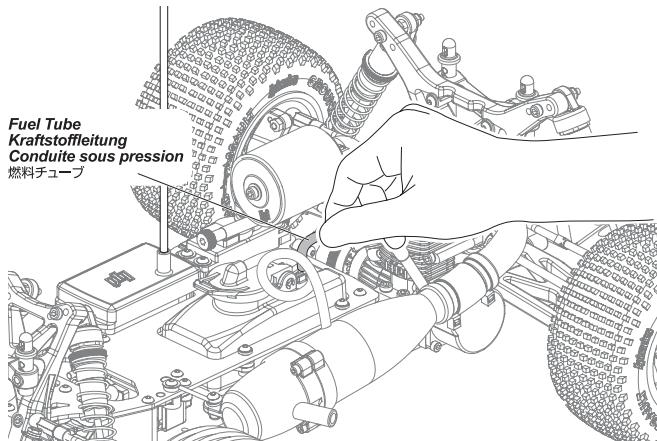
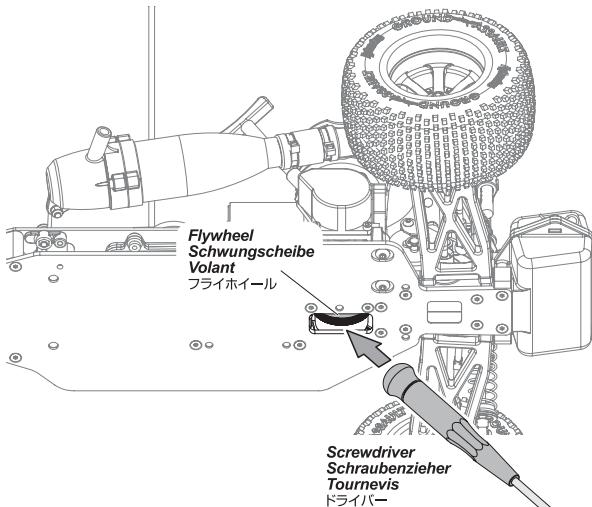
A lot of smoke  
Viel Rauch  
Beaucoup de fumée  
煙が多い

## 12 Engine Shut Off Stoppen des Motors Extinction du moteur エンジンの止め方

Stop Flywheel  
Anhalten der Schwungscheibe  
Arrêt du volant d'inertie  
フライホイールを止める

or  
oder  
ou  
または

Pinch the Fuel Tube  
Abklemmen der Kraftstoffleitung  
Pincerment de la conduite de carburant  
燃料チューブをつまむ

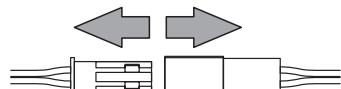
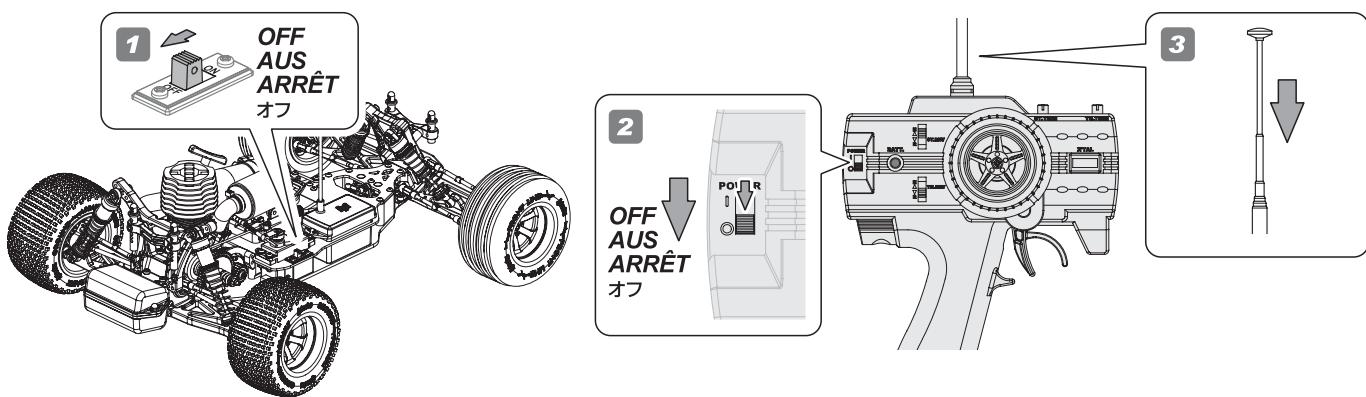


## 13 Turning R/C Unit Off Ausschalten der Fernsteuer Komponenten Éteindre l'unité de radio-commande スイッチの切り方



! Turn off receiver first, then turn off transmitter.  
Schalten Sie erst den Empfänger aus, dann den Sender.  
Éteignez d'abord le récepteur, puis l'émetteur.  
始めにR/CカーのスイッチをOFFにします。  
次に送信機のスイッチをOFFにします。

If you switch off the transmitter first before the R/C car, you may lose control of the R/C car.  
Falls Sie erst den Sender ausschalten und dann das Auto, kann es sein, dass Sie die Kontrolle über das Auto verlieren.  
Si vous éteignez l'émetteur avant le véhicule, vous pourriez perdre le contrôle de votre véhicule radio-commandé.  
スイッチを切る順番を間違えるとR/Cカーが暴走する恐れがあるので注意してください。



Disconnect the battery when you are not running the vehicle.  
The vehicle may run out of control or the battery can overheat and cause a fire.  
Ziehen Sie den Akku ab, wenn Sie nicht fahren. Das Auto kann sonst außer Kontrolle geraten und überhitzen oder Feuer fangen.  
Déconnectez la batterie lorsque le véhicule ne fonctionne pas. Vous pouvez perdre le contrôle du véhicule, ou la batterie peut surchauffer et prendre feu.  
走らせない時はバッテリーコネクターを外してください。  
車が暴走、または発熱による火災など危険な状況が考えられますので注意してください。

Problem Problem Problème 症状	Cause Grund Cause 原因	Remedy Lösung Remède 対策	Section Abschnitt Section 項目
<b>Engine Does Not Start.</b> Der Motor startet nicht. Le moteur ne démarre pas. エンジンが始動しない。	<b>Out of fuel.</b> Kein Kraftstoff im Tank. Il n'y a plus de carburant. 燃料が入っていない。	<b>Fill the tank with fuel and prime engine.</b> Füllen Sie den Tank mit Kraftstoff und pumpen Sie ihn zum Vergaser. Remplissez le réservoir et amorçez le moteur. 燃料タンクに燃料を入れキャブレターに燃料を送ります。	<b>2-2</b>
	<b>Air filter is blocked.</b> Der Luftfilter ist verschmutzt. Filtre à air bouché. エアフィルターが汚れていますか。	<b>Check air filter, clean or replace if necessary.</b> Überprüfen und reinigen Sie den Luftfilter. Tauschen Sie ihn, wenn nötig. Vérifiez le filtre à air, nettoyez-le ou remplacez-le si nécessaire. エアフィルターの清掃、交換をしてください。	<b>3-2</b>
	<b>Glow plug igniter not charged.</b> Glühkerzenstecker nicht geladen. Chauffe-bougie non chargé. プラグヒーターの電池はありますか。	<b>Charge glow igniter battery.</b> Laden Sie den Akku des Glühkerzensteckers. Chargez la batterie du chauffe-bougie. プラグヒーターの電池を交換、充電してください。	<b>2-1</b>
	<b>Engine flooded.</b> Motor ist abgesoffen. Moteur noyé. オーバーフロードになっているませんか。	<b>Discharge fuel.</b> Entfernen Sie den Kraftstoff. Évacuez du carburant. エンジン内の燃料を抜いてください。	<b>2-2</b>
	<b>Glow plug is bad.</b> Glühkerze ist kaputt. Chauffe-bougie défectueuse. グローブラグは切れていますか。	<b>Replace glow plug.</b> Ersetzen Sie die Glühkerze. Remplacez le chauffe-bougie. プラグ交換してください。	<b>3-9</b>
	<b>Throttle isn't adjusted properly.</b> Küklen ist nicht korrekt eingestellt. L'accélération n'est pas correctement réglée. キャブレターの調整不良。	<b>Carburetor factory setting then engine tuning after break in.</b> Werkseinstellung des Vergaser. Nach dem Einlaufen Vergaser einstellen. Mettez le pointeau sur la position de réglage recommandée par le fabricant. ニードルを工場出荷時設定に戻し、再調整してください。	<b>2-2</b>
	<b>Throttle servo is improperly set up.</b> Küklen ist nicht korrekt eingestellt. Le servo d'accélération n'est pas correctement installé. サーボリンクージの調整不良。	<b>Set servo to neutral and servo linkage according to radio and model manufacturer's specifications.</b> Stellen Sie das Servo auf die Neutralposition und stellen Sie das Gasgestänge neu ein. Mettez le servo au point neutre et remettez la transmission aux spécifications d'origine du modèle et du système radio. リンクージの再調整をしてください。	<b>3-7</b>
<b>Engine Starts Then Stalls.</b> Motor startet und stirbt dann ab. Le moteur démarre puis cale. エンジンが始動するがすぐ止まる。	<b>Out of fuel.</b> Kein Kraftstoff im Tank. Il n'y a plus de carburant. 燃料が入っていない。	<b>Fill the tank with fuel and prime engine.</b> Füllen Sie den Tank mit Kraftstoff und pumpen Sie ihn zum Vergaser. Remplissez le réservoir et amorçez le moteur. 燃料タンクに燃料を入れキャブレターに燃料を送ります。	<b>2-2</b>
	<b>Air filter is blocked.</b> Der Luftfilter ist verschmutzt. Filtre à air bouché. エアフィルターが汚れていますか。	<b>Check air filter, clean or replace if necessary.</b> Überprüfen und reinigen Sie den Luftfilter. Tauschen Sie ihn, wenn nötig. Vérifiez le filtre à air, nettoyez-le ou remplacez-le si nécessaire. エアフィルターの清掃、交換をしてください。	<b>3-2</b>
	<b>Idle speed is set too low.</b> Standgas zu niedrig. La vitesse du ralenti est trop basse. アイドリングの設定が低すぎませんか。	<b>Adjust the idle speed.</b> Stellen Sie das Standgas neu ein. Réglez la vitesse du ralenti. アイドリングの調整をします。	<b>3-8</b>
	<b>Engine is overheated.</b> Der Motor ist überhitzt. Le moteur surchauffe. エンジンがオーバーヒートしているませんか。	<b>Allow engine to cool and then restart.</b> Lassen Sie den Motor abkühlen und starten Sie dann erneut. Laissez le moteur refroidir puis redémarrez. エンジンが冷えるのを待ってから再始動します。	<b>2-2</b>
	<b>Do you have a clutch problem?</b> Besteht ein Problem mit der Kupplung? Avez-vous un problème d'embrayage ? クラッチに異常はありませんか。	<b>Check clutch for damage.</b> Überprüfen Sie die Kupplung auf Schäden. Vérifiez que l'embrayage n'est pas endommagé. クラッチメンテナンスをしてください。	<b>3-4</b>
	<b>Throttle isn't adjusted properly.</b> Küklen ist nicht korrekt eingestellt. L'accélération n'est pas correctement réglée. キャブレターの調整不良。	<b>Carburetor factory setting then engine tuning after break in.</b> Werkseinstellung des Vergaser. Nach dem Einlaufen Vergaser einstellen. Mettez le pointeau sur la position de réglage recommandée par le fabricant. ニードルを工場出荷時設定に戻し、再調整してください。	<b>3-8</b>
	<b>Do you have a drivetrain problem?</b> Besteht ein Problem mit dem Antrieb? Avez-vous un problème de transmission ? 駆動系に異常はありませんか。	<b>Check drivetrain for damage.</b> Überprüfen Sie den Antrieb auf Beschädigungen. Vérifiez que la transmission n'est pas endommagée. 駆動系の点検をします。	<b>3-5</b>
<b>Engine Running, But Car Doesn't Move.</b> Motor läuft, aber Auto fährt nicht. Le moteur tourne, mais le véhicule ne bouge pas. エンジンは始動するが動かない。	<b>Are the brakes stuck?</b> Klemmt die Bremse? Est-ce que les freins sont collés ? ブレーキが効いたままになっていますか。	<b>Make sure there is no brake drag at neutral.</b> Achten Sie darauf, dass die Bremse nicht schleift. Vérifiez bien que le frein n'agit pas au point neutre. ニュートラルでブレーキが効かないように調整します。	<b>3-7</b>
	<b>Do you have a clutch problem?</b> Besteht ein Problem mit der Kupplung? Avez-vous un problème d'embrayage ? クラッチに異常はありませんか。	<b>Check clutch for damage.</b> Überprüfen Sie die Kupplung auf Schäden. Vérifiez que l'embrayage n'est pas endommagé. クラッチメンテナンスをしてください。	<b>3-4</b>
	<b>Receiver battery capacity is low.</b> Empfängerakku ist leer. La capacité de la batterie du récepteur est faible. 受信機用バッテリーが消耗していますか？	<b>Exchange Receiver Battery.</b> Tauschen Sie die Batterien. Changez la batterie du récepteur. 受信機用バッテリーを交換します。	<b>3-6</b>
	<b>Is the gear mesh correct?</b> Ist das Zahnradspiel korrekt? Est-ce que l'enrégrenement est correct ? スバルギアのバックラッシュは適切ですか？	<b>Check the gear mesh.</b> Kontrollieren Sie das Zahnradspiel. Vérifiez l'enrégrenement. バックラッシュを調整してください。	<b>3-5</b>
	<b>Do you have a drivetrain problem?</b> Besteht ein Problem mit dem Antrieb? Avez-vous un problème de transmission ? 駆動系に異常はありませんか。	<b>Check drivetrain for damage.</b> Überprüfen Sie den Antrieb auf Beschädigungen. Vérifiez que la transmission n'est pas endommagée. 駆動系の点検をします。	<b>3-5</b>
<b>Erratic Control.</b> Empfangsprobleme Comportement erratique. 思うようにコントロールできない。	<b>Weak batteries in transmitter and receiver.</b> Schwache Batterien im Sender oder Empfängerakku. Batteries/piles faibles dans l'émetteur et le récepteur. 送信機と受信機用バッテリーが減っていますか。	<b>Install fresh batteries.</b> Legen Sie neue Batterien ein. Mettez de nouvelles batteries/piles. 電池を交換してください。	<b>3-6</b>
	<b>Improper antenna on transmitter or model.</b> Falsch verlegte Antenne (Sender oder Auto) Le frein ne fonctionne pas. アンテナは伸びていますか。	<b>Fully extend antenna.</b> Ziehen Sie die Antenne vollständig aus. Vérifiez le réglage de la tringle d'accélération. Dépliez l'antenne au maximum. 送信機、受信機のアンテナを確実に伸ばしてください。	<b>3-6</b>



# 3 Maintenance Entretien Wartung メンテナンス

## Maintenance Schedule Tableau d'entretien Wartungsintervalle メンテナンススケジュール

1 Every 1 Tank Nach 1 Tankfüllung Tous les réservoirs 1タンク走行毎	5 Every 5 Tank Nach 5 Tankfüllungen Tous les 5 réservoirs 5タンク走行毎	10 Every 10 Tank Nach 10 Tankfüllungen Tous les 10 réservoirs 10タンク走行毎	Maintenance Item Zu wartender Bereich Élément d'entretien メンテナンス項目	Reference Section Abschnitt Section de référence 参照セクション
	●	●	<b>Chassis Maintenance</b> <b>Chassis</b> <b>Entretien du châssis</b> シャーシのメンテナンス	<b>3-1</b> Clean the chassis. Reinigen Sie das Chassis nach jeder Fahrt. Nettoyez le châssis après chaque utilisation. 走行毎にR/Cカーをクリーニングしてください。
●			<b>Air Filter Maintenance</b> <b>Air Filter</b> <b>Luftfilter</b> <b>Entretien du filtre à air</b> エアフィルターのメンテナンス	<b>3-2</b> Clean the air filter. Reinigen Sie den Luftfilter nach jeder Fahrt. Nettoyez le filtre à air après chaque utilisation. 走行毎にエアフィルターをクリーニング行ってください。
	●	●	<b>Wheel Maintenance</b> <b>Reifen/Felgen</b> <b>Entretien des roues</b> タイヤのメンテナンス	<b>3-3</b> Check the wheels. Reinigen Sie die Reifen nach jeder Fahrt. Nettoyez les roues après chaque utilisation. 走行毎にタイヤを点検行ってください。
		●	<b>Clutch Maintenance</b> <b>Kupplung</b> <b>Entretien de l'embrayage</b> クラッチメンテナンス	<b>3-4</b> Check the clutch. Überprüfen Sie die Kupplung nach jeder Fahrt. Vérifiez l'embrayage après chaque utilisation. 走行後にクラッチのメンテナンスをしてください。
		●	<b>Spur Gear Maintenance</b> <b>Hauptzahnrad</b> <b>Entretien de la couronne</b> スパーギアのメンテナンス	<b>3-5</b> Check the spur gear. Überprüfen Sie das Hauptzahnrad vor jeder Fahrt. Vérifiez la couronne avant chaque utilisation. 走行毎にスパーギアの点検をしてください。
●		●	<b>Shock Maintenance</b> <b>Stoßdämpfer</b> <b>Entretien des amortisseurs</b> ショックのメンテナンス	<b>3-6</b> Check the shocks. Überprüfen Sie die Dämpfer vor jeder Fahrt. Vérifiez les amortisseurs avant chaque utilisation. 走行毎にショックの点検をしてください。
			<b>Radio Maintenance</b> <b>RC-Anlage</b> <b>Entretien de la radio</b> プロポシステムのメンテナンス	<b>3-7</b> Check the battery. Überprüfen Sie die Batterien vor jeder Fahrt. Vérifiez la batterie avant chaque utilisation. 走行前にバッテリーの容量を確認してください。
		●	<b>Engine Optional Tuning</b> <b>Weiteres Einstellen des Vergasers</b> <b>Réglage optionnel</b> エンジンのオプション調整	<b>3-8</b> Engine optional tuning. Überprüfen Sie, ob der Motor optimal eingestellt ist. Régler l'optionnel du moteur. エンジンのオプション調整
	●		<b>Glow Plug</b> <b>Glühkerze</b> <b>Bougie</b> グローブラグ	<b>3-9</b> Check the glow plug. Überprüfen Sie die Glühkerze vor jeder Fahrt. Vérifiez la bougie avant chaque utilisation. 走行毎にグローブラグの点検をしてください。
		●	<b>NITRO STAR G3.0 ENGINE Maintenance</b> <b>Motor (Nitro Star G3.0)</b> <b>Entretien du moteur NITRO STAR G3.0</b> ナイトロスター G3.0 エンジン メンテナンス	<b>3-10</b> Maintain Engine after each day's running. Warten Sie den Motor am Ende eines Tages. Effectuez un entretien du moteur après chaque journée d'utilisation. 走行後エンジンメンテナンスを行ってください。

For maintenance schedule, refer to right side of the chart. After running, clean the chassis and check all moving parts for damage. If any parts are broken or damaged, repair or replace them before the next run. Regular maintenance is necessary to prevent damage to the car and maintain its performance.

Um die Wartungsintervalle zu sehen, schauen Sie bitte auf der rechten Seite der Tabelle. Überprüfen Sie nach dem Fahren das Chassis, reinigen Sie es und schauen Sie, dass keine Teile beschädigt sind. Falls doch, reparieren oder tauschen Sie diese vor der nächsten Fahrt. Regelmäßige Wartung ist nötig, um Schäden vorzubeugen und die Leistungsfähigkeit des Autos zu erhalten.

Pour le programme de l'entretien, reportez-vous au côté droit du tableau. Après l'utilisation, nettoyez le châssis et vérifiez toutes les pièces mobiles pour vérifier qu'elles ne sont pas endommagées. Si des pièces sont cassées ou endommagées, réparez-les ou remplacez-les avant la prochaine utilisation.  
Un entretien régulier est nécessaire pour prévenir les dommages au véhicule et préserver ses performances.

メンテナンス時期は参考走行時間です。走行条件によってメンテナンス時期は異なることがあります。R/Cカー走行後はR/Cカーを掃除しながら各部パーツの点検と動作確認を行います。

バーツが破損、磨耗しているときはバーツの交換を行うなど次の走行に備えてメンテナンスを行います。

メンテナンスを行わないとR/Cカー本来の性能が発揮されず、R/Cカーが壊れる原因となりますので走行後は必ずR/Cカーのメンテナンスを行って走行をお楽しみください。

## 3-1

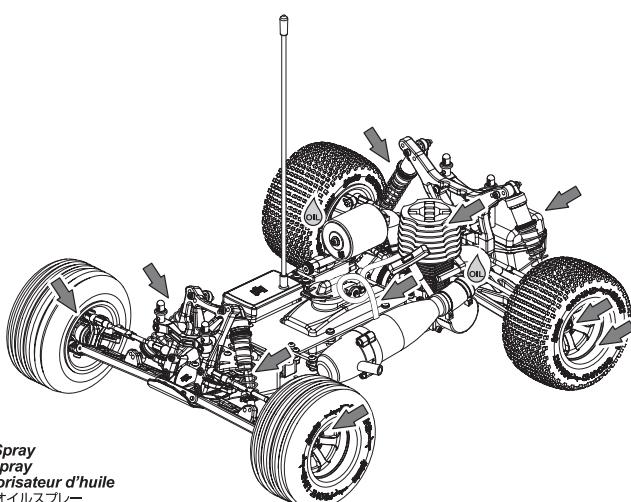
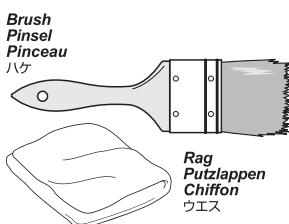
### Chassis Maintenance Entretien du châssis Chassis シャーシのメンテナンス

After running, clean the car and lubricate these points.  
Replace damaged parts, check that all the screw are tight.

Reinigen Sie das Chassis nach dem Fahren und schmieren Sie die markierten Stellen.  
Tauschen Sie beschädigte Teile aus und kontrollieren Sie alle Schrauben auf korrekten Sitz.

Après utilisation, nettoyez le véhicule et lubrifiez ces points.  
Remplacez les pièces endommagées, vérifiez que toutes les vis sont serrées.

走行後はR/Cカーの掃除を行なから、R/Cカーのメンテナンスを行います。  
シャーシの可動部分には市販のオイル潤滑スプレーを吹き付けます。



Dirt is the biggest enemy of a nitro engine and proper air filter maintenance is one of most important factors that will affect your engines longevity. We recommend cleaning the element after every run. It is always a good habit to check the element after every run to make sure it is properly seated in the filter body and that the body is fully seated on the carburetor. Never run the engine without the air filter.

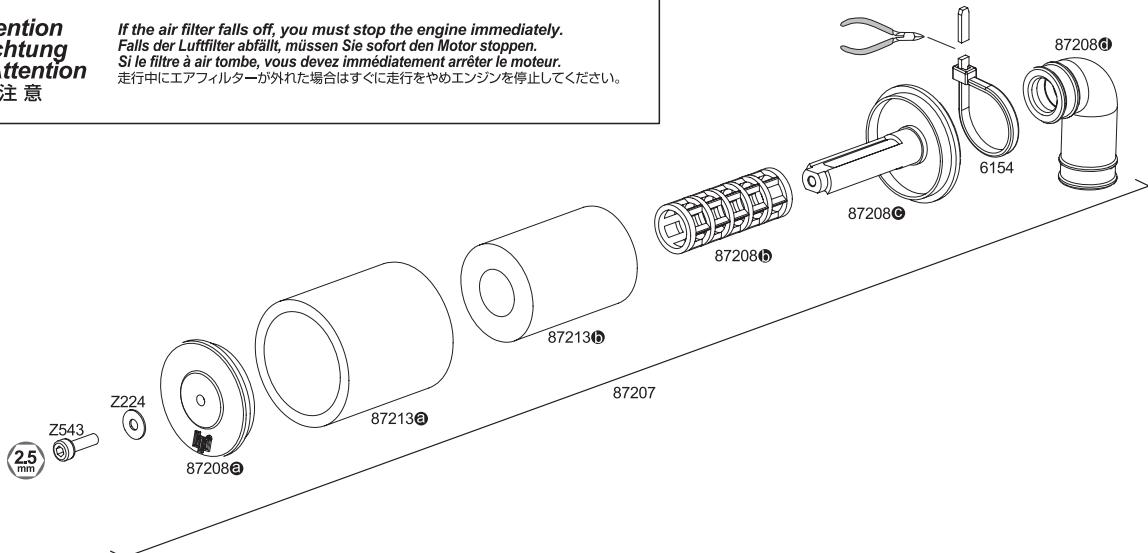
Schmutz ist der größte Feind des Motors und die korrekte Wartung des Luftfilters ist einer der wichtigsten Punkte für ein langes Motorleben. Wir empfehlen, dass Sie den Luftfilter nach jeder Fahrt reinigen. Es ist eine gute Angeohnheit den Luftfilter nach jeder Fahrt zu überprüfen und auf den korrekten Sitz auf dem Vergaser achten. Starten Sie den Motor niemals ohne Luftfilter.

La saleté est le pire ennemi d'un moteur nitro, et l'entretien correct du filtre à air est un des facteurs les plus importants qui aient un effet sur la longévité de votre moteur. Nous vous conseillons de nettoyer l'élément après chaque utilisation. C'est toujours une bonne habitude de vérifier l'élément après chaque utilisation pour vous assurer qu'il est correctement installé dans le boîtier du filtre et que celui-ci a une bonne assise sur le carburateur. Ne faites jamais fonctionner le moteur sans filtre à air.

エンジンにとって大敵である埃や泥からエンジンを守るためにエアフィルターのメンテナンスを走行毎に正しく行ってください。  
エアフィルターを取り付けない状態では決してエンジンを始動しないでください。



If the air filter falls off, you must stop the engine immediately.  
Falls der Luftfilter abfällt, müssen Sie sofort den Motor stoppen.  
Si le filtre à air tombe, vous devez immédiatement arrêter le moteur.  
走行中にエアフィルターが外れた場合はすぐに走行をやめエンジンを停止してください。



#### Cleaning the Filter Element

#### Reinigung des Luftfilterelements

#### Nettoyage du filtre à air

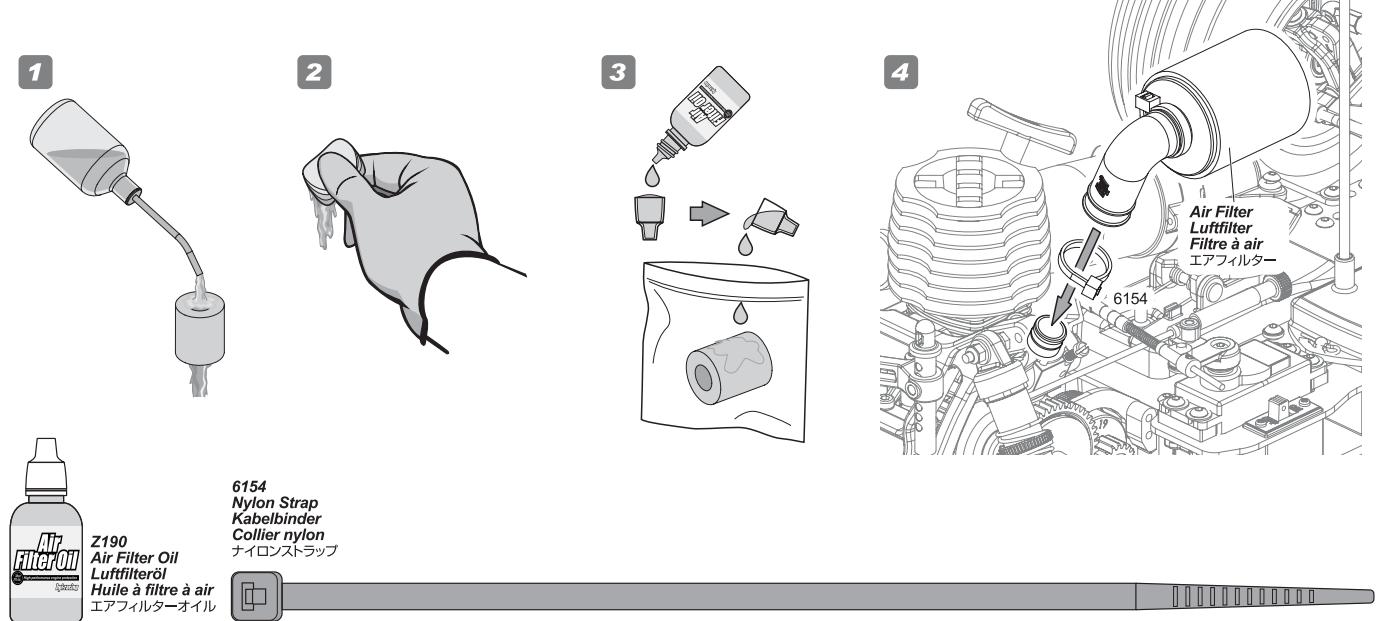
#### エアフィルターの洗浄

Remove and clean the air filter with nitro fuel when dirty. Spray fuel through the clean side to ensure proper dirt removal. Squeeze the filter to remove excess fuel. To re-coat the air filter with oil, place the element in a plastic bag with several drops of air filter oil. Using your fingers, work the oil into the element making sure it is evenly distributed. After properly cleaning the filter element make sure it is reinstalled correctly. Make sure there are no gaps between the element and body.

Entfernen Sie und reinigen Sie das Luftfilterelement mit Kraftstoff. Sprühen Sie den Kraftstoff von der sauberen Seite durch das Element. Drücken Sie das Element aus um den überflüssigen Kraftstoff zu entfernen. Um das Element wieder zu ölen, stecken Sie es in eine Plastiktüte, geben Sie etwas Luftfilteröl dazu und massieren Sie es gleichmäßig ein. Montieren Sie den Luftfilter nach der Reinigung wieder auf den Vergaser. Achten Sie darauf, dass keine Lücke zwischen dem Luftfilter und dem Vergaser bestehen bleibt.

Retirez et nettoyez le filtre à air avec du carburant nitro lorsqu'il est sale. Vaporisez du carburant vers le côté propre pour nettoyer correctement la saleté. Pressez le filtre pour retirer l'excès de carburant. Pour réimpregnier le filtre avec l'huile, placez l'élément filtrant dans un sac en plastique avec plusieurs gouttes d'huile pour filtre à air. A l'aide de vos doigts, malaxez l'huile pour qu'elle pénètre à l'intérieur de l'élément, en vous assurant qu'elle est régulièrement répartie. Après avoir correctement nettoyé l'élément filtrant, assurez-vous qu'il est remis en place comme il se doit. Vérifiez bien qu'il n'y a pas d'interstice entre l'élément et le boîtier.

エアフィルターが汚れた場合にはエアフィルターをエアフィルター本体から取り外して走行用燃料で洗浄します。エアフィルターを充分に乾かした後、ビニール袋の中に入れエアフィルター油を注ぎフィルターエレメント全体にいきわたるようにしてください。エアフィルターの洗浄後、エアフィルター本体にエアフィルターを隙間がないように注意して取り付けます。



### 3-3

### Wheel Maintenance Entretien des roues Reifen/Felgen タイヤのメンテナンス

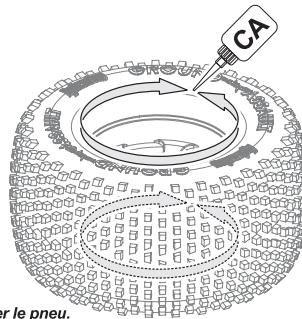
Make sure the tire is secure on the wheel. Re-glue if necessary.

Achten Sie darauf, dass der Reifen fest auf der Felge sitzt. Kleben Sie ihn wenn nötig nach.

Vérifiez que le pneu est solidement installé sur la jante. Recollez-le si nécessaire.

表裏共にタイヤがホイールに確実に接着されているか確認し、剥がれているところは瞬間接着剤で再接着してください。

Instant Cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide  
瞬間接着剤



! Use a small amount to secure tire.  
Verwenden Sie nur wenig Kleber.  
Utilisez en petite quantité pour fixer le pneu.  
瞬間接着剤の付けすぎに注意

### 3-4

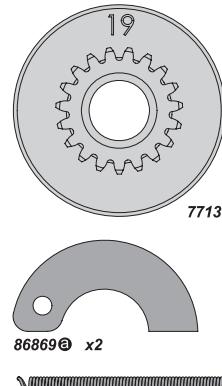
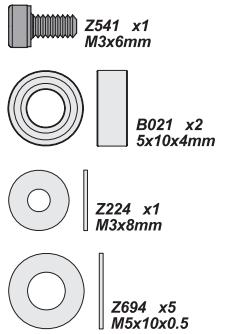
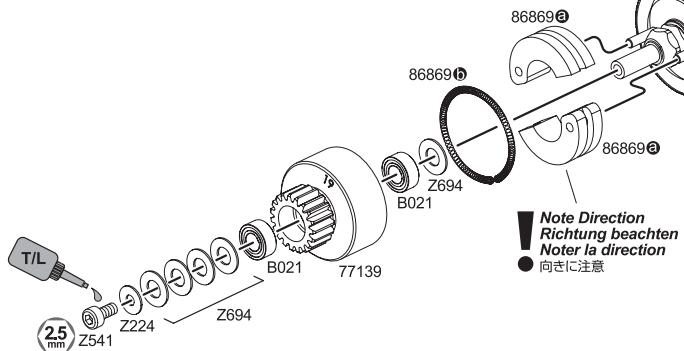
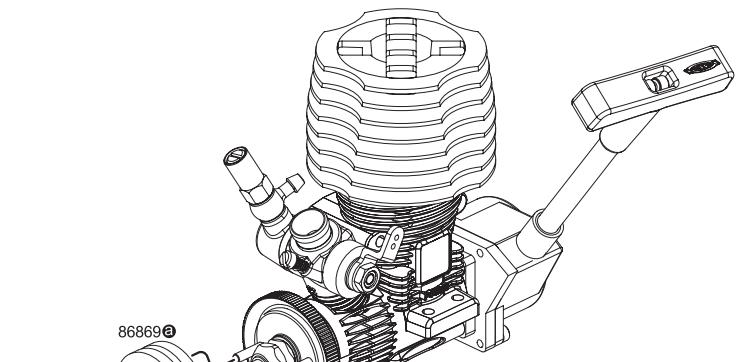
### Clutch Maintenance Entretien de l'embrayage Kupplung クラッチメンテナンス

Thread Lock  
Schraubensicherung  
Frein à fillet  
ネジロック剤

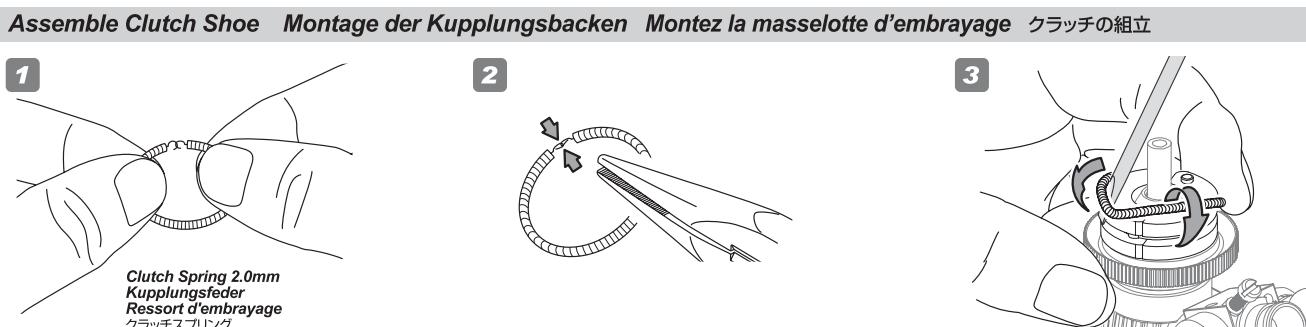


Allen Wrench  
Inbusschlüssel  
Clé Allen  
六角レンチ

2.5 mm Z903 2.5mm



86869@ x1



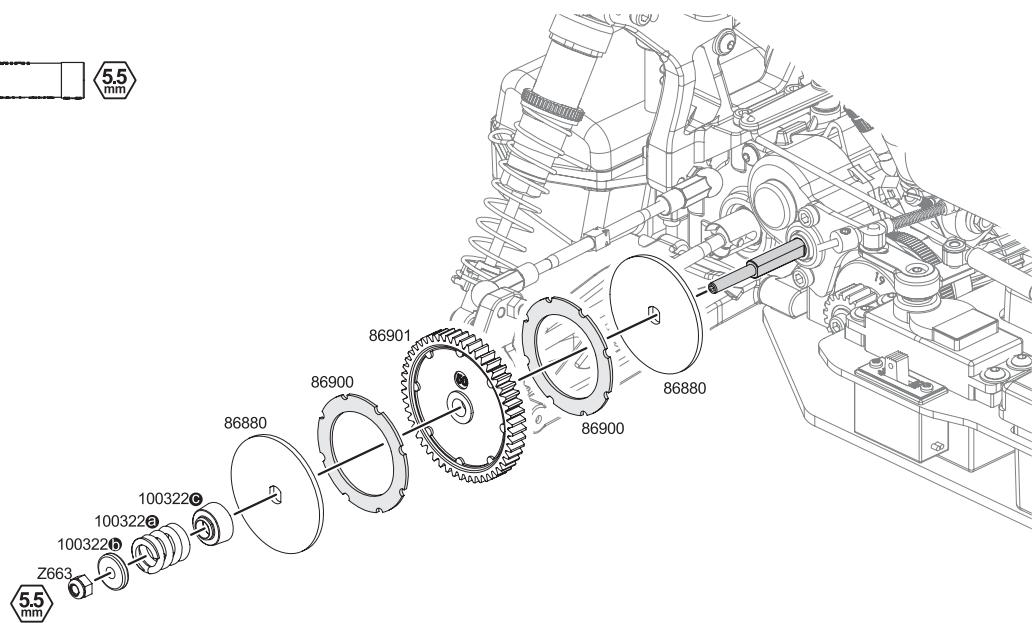
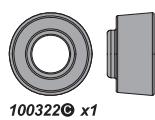
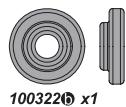
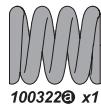
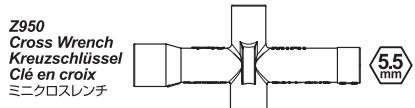
Clutch Spring 2.0mm  
Kupplungsfeder  
Ressort d'embrayage  
クラッチスプリング

Screwdriver  
Schraubenzieher  
Tournevis  
マイナスドライバー

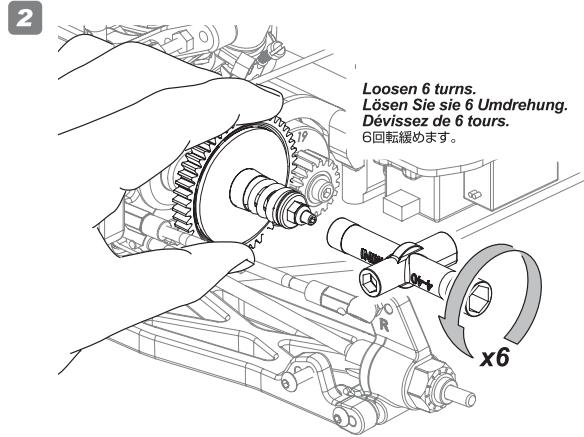
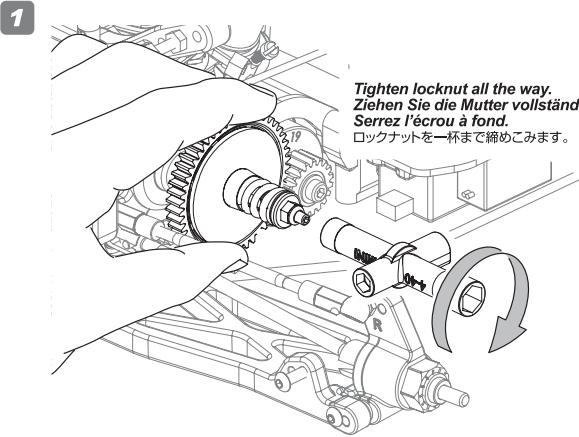


Squeeze with needle nose pliers to lock.  
Drehen Sie die Enden mit einer Spitzzange,  
so dass sie sicher verbunden sind.  
Écrasez avec la pince à becs longs pour fermer.  
ラジオペンチでつなぎ目をつぶします。

Use flathead screwdriver to install spring.  
Verwenden Sie einen Schlitzschraubenzieher um  
die Feder zu montieren.  
Utilisez un tournevis à tête plate pour mettre le  
ressort en place.  
マイナスドライバーを使って取りつけます。



## Adjusting the Slipper Clutch Einstellen des Slippers Einstellen des Slippers スリッパークラッチの調整



After running, if slipper clutch is too loose, tighten 1/4 turn.  
Ziehen Sie den Slipper 1/4 Umdrehung zu, wenn er nach dem Fahren zu locker ist.  
Si après l'utilisation l'embrayage est encore trop desserré, serrez-le d'1/4 tour.  
走行後スリッパーがすべるような場合は1/4回転づつロックナットを締めこんでください。

## Proper Spur Gear Mesh Zahnflankenspiel Engrènement correct de la couronne ギアのバックラッシュ調節

Set gear mesh by adjusting engine mount position.  
To get a perfect gear mesh, place a piece of paper (See bottom of page) between the gears and tighten the engine mount screws.

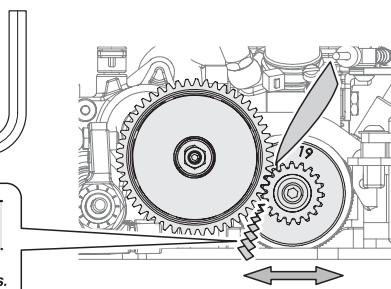
Stellen Sie das Spiel ein, indem Sie die Motorposition verändern.  
Um das Spiel optimal einzustellen, schieben Sie einen Streifen Papier (siehe unten) zwischen die Zahnräder und ziehen Sie dann die Motorschrauben an.

Configure l'engrènement de la couronne en ajustant la position du moteur.  
Pour obtenir l'engrènement désiré, insérez un morceau de papier entre les pignons et réglez les vis de montage du support du moteur.

エンジンの位置を移動させてバックラッシュの調整をします。  
スパーギアとクラッチベルの間に紙片をはさみエンジンを固定すると適切なバックラッシュを設定できます。

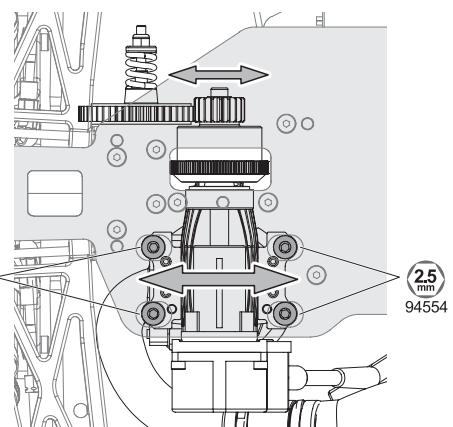
Allen Wrench  
Inbusschlüssel  
Clé Allen  
六角レンチ

2.5  
mm  
Z903 2.5mm



Paper for Gear Mesh

Paper for Gear Mesh  
Papier zum Einstellen des Ritzelspiels.  
Papier pour engrènement des pignons  
バックラッシュ調整紙



2.5  
mm  
94554

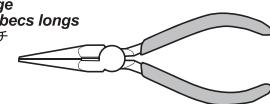
2.5  
mm  
94554

Allen Wrench  
Inbusschlüssel  
Clé Allen  
六角レンチ

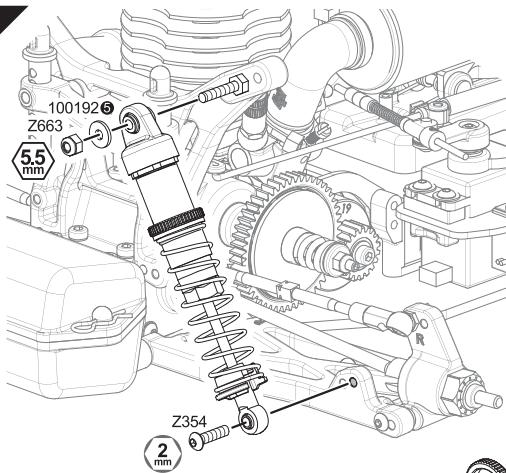
Z904 2.0mm  
2 mm

Z950  
Cross Wrench  
Kreuzschlüssel  
Clé en croix  
ミニクロスレンチ

Needle Nosed Pliers  
Spitzzange  
Pince à becs longs  
ラジオペンチ

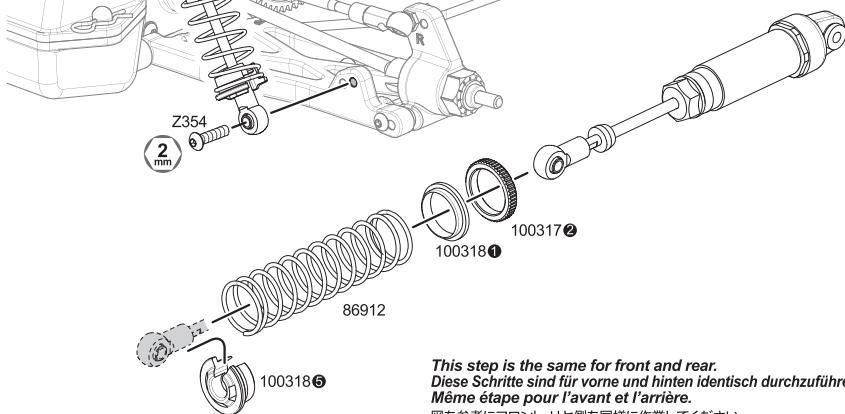


1



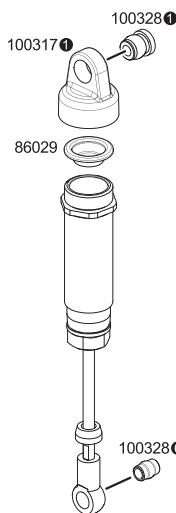
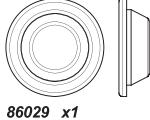
Z354 x1  
M3x12mm

Z663 x1  
M3



This step is the same for front and rear.  
Diese Schritte sind für vorne und hinten identisch durchzuführen.  
Même étape pour l'avant et l'arrière.  
図を参考にフロント、リヤ側を同様に作業してください。

2

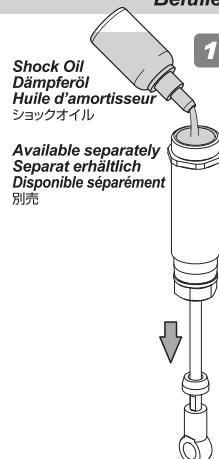


## Refilling Oil Shocks

Befüllen der Dämpfer mit Öl

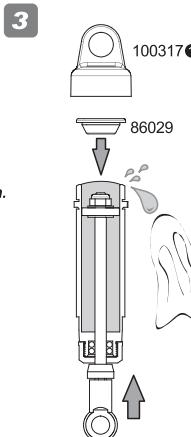
Remplissage des amortisseurs avec de l'huile.  
オイルの入れ方

Available separately  
Separat erhältlich  
Disponible séparément  
別売



Use a Rag.  
Verwenden Sie einen Putzlappen.  
Utilisez un chiffon.  
オイルを拭き取ります。

Move the shaft up and down slowly to remove all air bubbles.  
Bewegen Sie die Kolbenstange langsam nach oben und unten, damit Luftblasen entweichen können.  
Déplacez l'axe vers le haut et vers le bas doucement pour faire partir toutes les bulles.  
ゆっくりピストンを動かし空気を抜いてください。



3

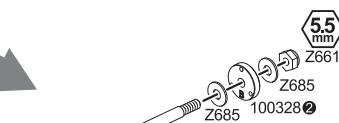
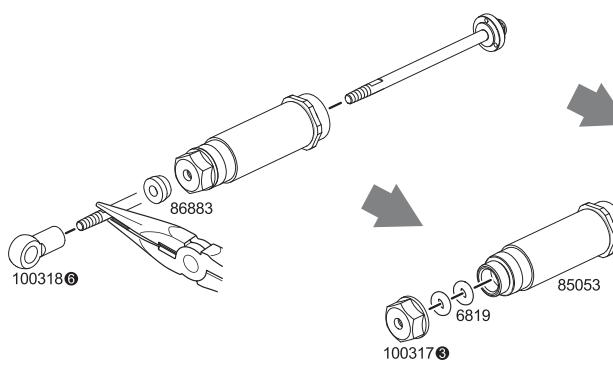
Z661 x1  
M2.6

Z685 x2  
3x8x0.5mm

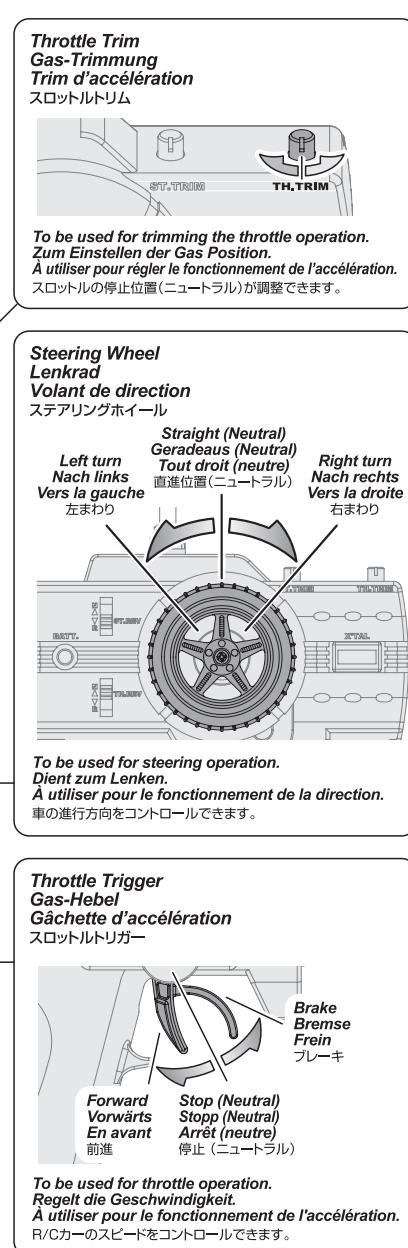
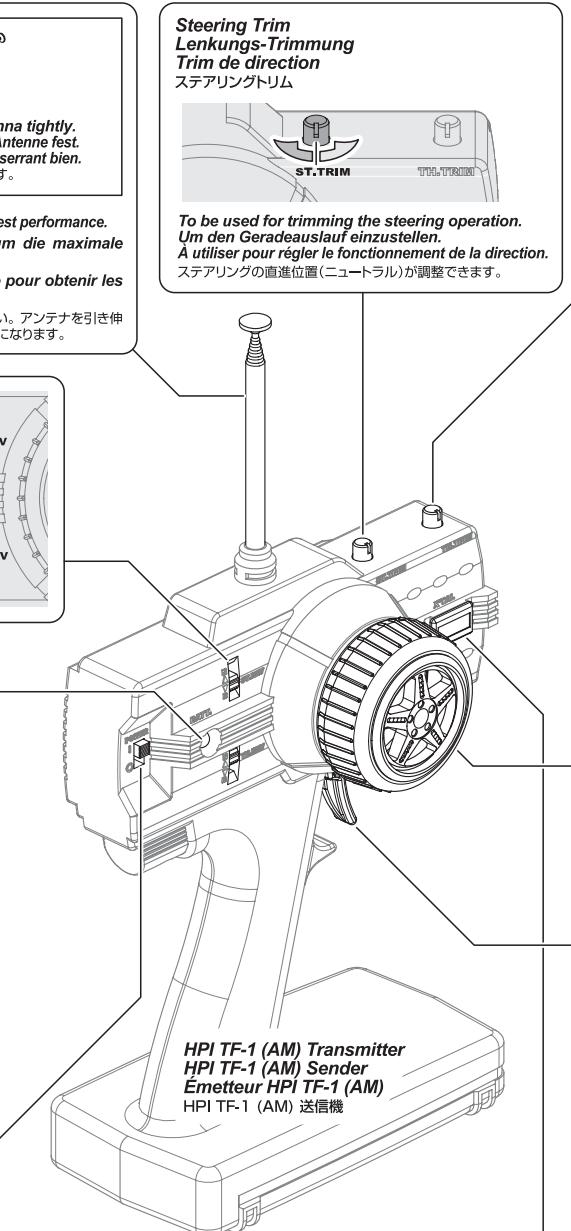
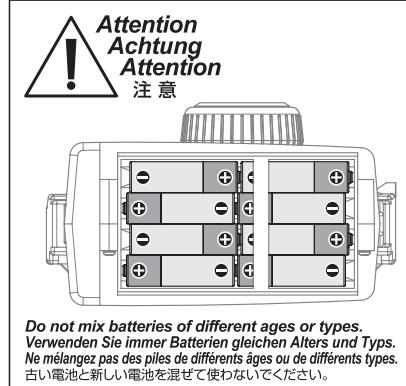
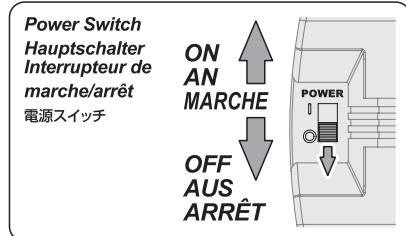
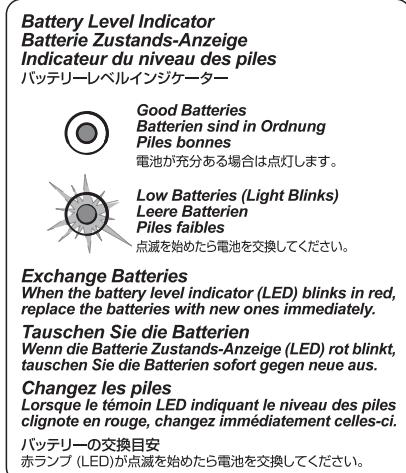
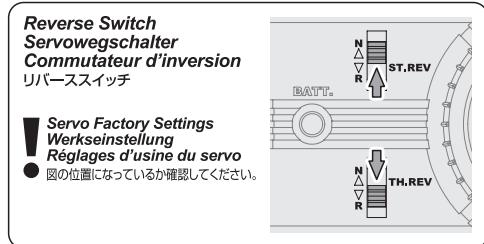
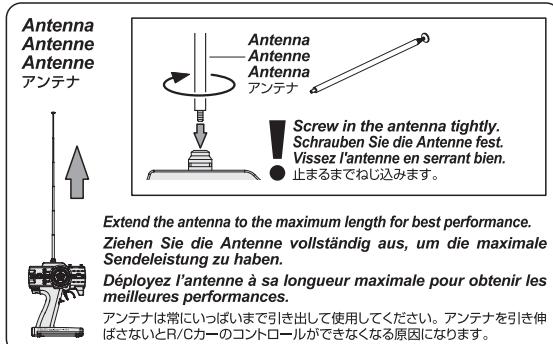
6819 x2  
P-3

86883 x1  
3x7x4mm

86026 x1  
3x57.5mm



! Installation is reverse of removal.  
Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zum Ausbau.  
L'ordre d'installation est inverse de l'ordre de démontage.  
組み立ては逆の手順で図を参考してください。



The crystal can be replaced to change frequencies.  
Do not use same frequency as other cars.  
Transmitter antenna must be extended.  
Der Quarz kann gewechselt werden, um auf einer anderen Frequenz zu senden.  
Verwenden Sie nicht die gleiche Frequenz wie ein anderes Auto.  
Die Senderantenne muss ausgezogen sein.  
Le quartz peut être changé pour modifier les fréquences.  
N'utilisez pas la même fréquence que les autres voitures présentes.  
L'antenne de l'émetteur doit être déployée.  
クリスタルを交換することで周波数が変更でき、複数のR/Cカーを同時に走行させることができます。  
同じ周波数同士では混信してしまうため同時に走行はできません。  
走行時はアンテナを伸ばしてください。

Band (US, EU)	Band (JP)	Frequency
Band (US, EU)	Band (JP)	Frequenz
Canal (US, EU)	Canal (JP)	Fréquence
バンド US/EU仕様	バンド 日本仕様	周波数
1. BROWN BRAUN MARRON (#80601)	02.	26.995 MHz
2. RED ROT ROUGE (#80602)	04.	27.045 MHz
3. ORANGE ORANGE ORANGE (#80603)	06.	27.095 MHz
4. YELLOW GELB JAUNE (#80604)	08.	27.145 MHz
5. GREEN GRÜN VERT (#80605)	10.	27.195 MHz
6. BLUE BLAU BLEU (#80606)	12.	27.255 MHz

**Do not use FM crystals.**  
Verwenden Sie keine FM Quarze.  
N'utilisez pas de quartz FM  
● FM用クリスタルは使用できません。

## Receiver and Servo Empfänger und Servo Récepteur et servo 受信機、サーボ

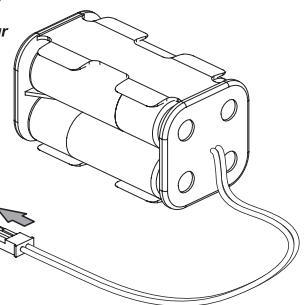
### Receiver Connections Anschluss des Empfängers Connexions du récepteur

受信機側配線図

CH 1: 80559 HPI SF-1  
Steering Servo  
Lenkservo  
Servo de direction  
ステアリングサーボ



BATT: 80576 HPI SF-1  
Receiver Battery  
Empfängerakku  
Batterie récepteur  
受信機用バッテリー



Antenna  
Antenne  
Antenne  
アンテナ

80556 HPI RF-1  
Receiver  
Empfänger  
Récepteur  
受信機

AM Receiver Crystal (RX)  
AM Empfänger Quarz (RX)  
Quartz récepteur AM (RX)  
AM 受信機用クリスタル (RX)

CH. 2  
CH. 1  
BATT

80575 HPI RF-1  
Receiver Switch  
Ein/Aus Schalter  
Interrupteur du récepteur  
受信機スイッチ

Steering Servo  
Lenkservo  
Servo de direction  
ステアリングサーボ

Throttle Servo  
Lenkservo  
Servo direction  
スロットルサーボ

## Throttle Linkage Setup Einstellen des Gasgestänges Réglage de la tringlerie d'accélération スロットルリンクージの調整

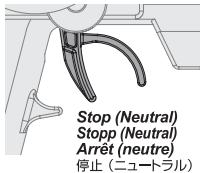
After changing engines, gear ratio, or engine position, check the set up of the throttle linkage.

Wenn Sie die Übersetzung oder den Motor getauscht haben, oder die Motorposition verändert haben, müssen Sie das Gasgestänge neu einstellen.

Après avoir changé de moteur ou modifié le rapport de transmission ou la position du moteur, il faut bien vérifier le réglage de la tringlerie d'accélération.

ギアの交換、調整、エンジン位置を移動したときには必ずスロットルリンクージの調整を行ってください。

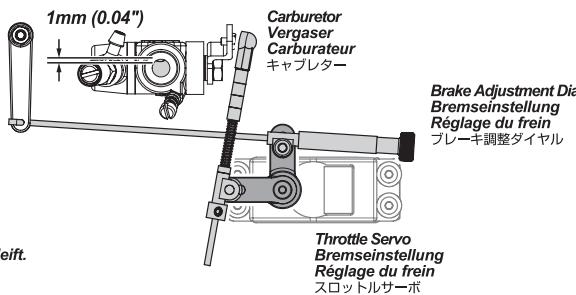
### Setting Neutral Neutralpunkt Einstellung Réglage du neutre ニュートラルセットアップ



With throttle in ntral position, set up throttle linkage as shown.  
Achten Sie darauf, dass das Gas auf Neutral steht, wenn Sie das Gestänge einstellen.

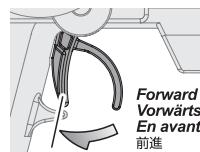
Avec l'accélérateur en position neutre, réglez la tringlerie d'accélération comme indiqué.

スロットルがニュートラルの状態でリンクージが図のようになるように調整します。



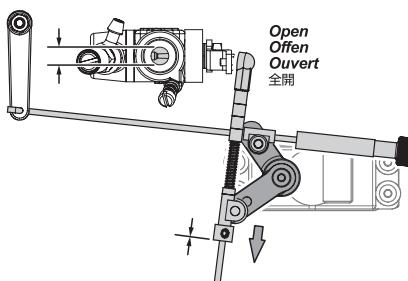
**!** No brake drag at neutral.  
Achten Sie darauf, dass die Bremse in der Neutralposition nicht schleift.  
● Vérifiez que le bras du servo est bien parallèle au boîtier du servo.  
ニュートラルではブレーキが効かないように調整します。

### Setting Full Throttle Einstellung für Vollgas Réglage de l'accélération maximale フルスロットルセットアップ

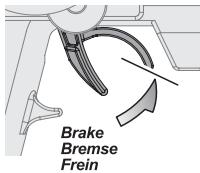


Pull full throttle. Make sure the carburetor is open.  
Geben Sie Vollgas.  
Überprüfen Sie, ob der Vergaser vollständig geöffnet ist.  
Tirez à fond sur l'accélérateur.  
Vérifiez que le carburateur est ouvert.

スロットルが全開位置のときにキャブレターが全開になるように調節します。



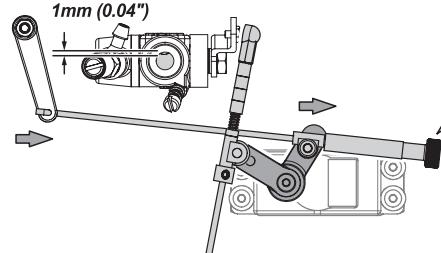
### Setting Full Brake Einstellung für Vollbremsung Réglage du freinage maximal ブレーキセットアップ



Push trigger to the full brake position.  
Try pushing the car to make sure the brake works.  
Drücken Sie den Gashebel ganz nach vorne. Versuchen Sie das Auto zu schieben, um zu prüfen, ob die Bremse funktioniert.

Tirez à fond sur la gâchette de frein.  
Essayez de pousser la voiture pour vérifier que le frein fonctionne.

スロットルトリガーをブレーキ位置にします。  
車を手で押してみてブレーキが効くように調節します。

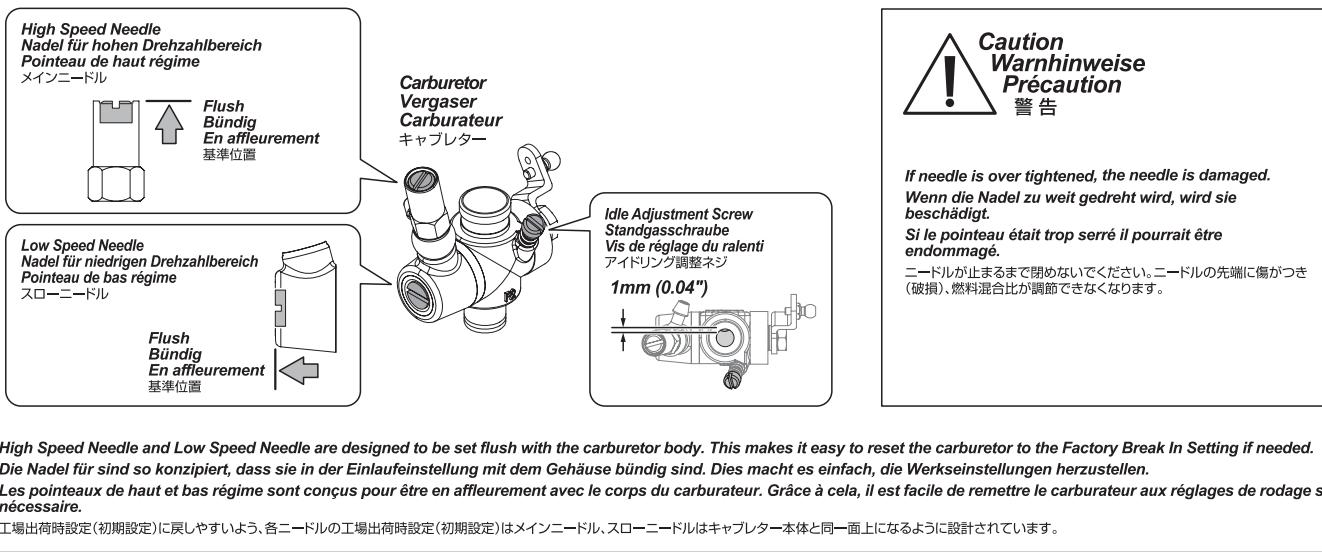


Brake Adjustment Dial  
Bremseinstellung  
Réglage du frein  
ブレーキ調整ダイヤル

**+** More Braking  
Bremseinstellung  
Plus de freinage  
ブレーキが強くなる  
**-** Less Braking  
Weniger Bremse  
Moins de freinage  
ブレーキが弱くなる

**!** No brake drag at neutral.  
Achten Sie darauf, dass die Bremse in der Neutralposition nicht schleift.  
● Vérifiez que le bras du servo est bien parallèle au boîtier du servo.  
ニュートラルではブレーキが効かないように調整します。

## Carburetor Factory Setting (Break In Setting) Werkseinstellungen des Vergasers (Einlaufphase) Réglage usine du carburateur (réglage de rodage) キャブレター基準位置(初期設定)



High Speed Needle and Low Speed Needle are designed to be set flush with the carburetor body. This makes it easy to reset the carburetor to the Factory Break In Setting if needed. Die Nadel für sind so konzipiert, dass sie in der Einlaufeinstellung mit dem Gehäuse bündig sind. Dies macht es einfach, die Werkseinstellungen herzustellen. Les pointeaux de haut et bas régime sont conçus pour être en affleurement avec le corps du carburateur. Grâce à cela, il est facile de remettre le carburateur aux réglages de rodage si nécessaire.

工場出荷時設定(初期設定)に戻しやすいう、各ニードルの工場出荷時設定(初期設定)はメインニードル、スローニードルはキャブレター本体と同一面上になるように設計されています。

## Fuel Mixture Tuning Tips Tipps zum Einstellend des Vergasers Astuces de réglage de la richesse 適切な燃料混合比のヒント

The engine will perform best when carburetor is properly adjusted. Engine temperature can tell you if the engine is running lean or rich. If you check the engine temperature, you can understand how to tune your carburetor. Adjust carburetor to keep the operating temperature below 250°F. If the engine temperature goes over 250°F, the engine will be damaged. If you turn the needle past the closed point, it will be damaged. Do not tighten past closed.

If you lose the needle setting, you can reset the factory setting and re-tune.

Die Motor entwickelt die meiste Leistung, wenn das Gemisch korrekt eingestellt ist.

Die Motortemperatur zeigt an, ob der Motor zu mager oder zu fett läuft. Durch Prüfen der Temperatur kann man lernen, wie der Vergaser eingestellt werden muss. Achten Sie darauf,

dass sie unter 120°C bleibt. Über 120°C wird der Motor beschädigt.

Wenn die Nadel zu weit hinein gedreht wird, wird sie beschädigt. Drehen Sie sie nicht zu weit.

Falls Sie sich mit den Einstellungen nicht mehr sicher sind, stellen Sie den Vergaser auf die Werkseinstellungen und dann neu ein.

Le moteur offrira les meilleures performances quand le mélange d'air et de carburant au niveau du carburateur sera correctement réglé.

La température du moteur peut vous dire si le moteur est réglé pauvre ou riche. Si vous vérifiez la température du moteur, vous saurez comment régler votre carburateur. Réglez celui-ci de manière à maintenir la température de fonctionnement en-dessous de 120°C (250°F). Si la température du moteur dépasse les 120°C, le moteur sera endommagé.

Si vous tournez le pointeau au-delà du point de fermeture, il sera endommagé. Ne serrez pas au-delà du point de fermeture.

Si vous perdez la réglage du pointeau, vous pouvez remettre au réglage d'usine et recommencer la mise au point.

エンジンは燃料混合比をキャブレターの各ニードルで調整して性能を発揮します。

燃料混合比とエンジン温度の関係は比例しています。エンジン温度を計測することでエンジンに適切な燃料混合比を判断することができます。燃料混合比が濃いとエンジン温度が低く、燃料混合比が薄いとエンジン温度が高くなりますのでエンジン温度が120°C以下になるように運転の状況にあわせて燃料混合比を調節してください。

ニードルが止まるところまで閉めてしまうとニードルの先端に傷がつき(破損)、燃料混合比が調節できなくなります。

燃料混合比がわからなくなったら各ニードルの位置を工場出荷時設定に戻して、再度調整をやり直してください。

## Fuel Mixture Tuning Réglage de la richesse Veragserinstellung 燃料混合比の調節

## Engine Temperature Température du moteur Motortemperatur エンジン温度

Less Fuel = Lean  
Weniger Kraftstoff = Mager  
Moins de carburant = Pauvre  
ニードルを時計回り = 混合比が薄くなる

Lean Fuel Mixture  
Provides strong and efficient combustion and power, but if you lean out too much the result is less lubrication, more engine heat and shorter engine life.

Mager Gemischeinstellung  
Sorgt für eine gute, effiziente Verbrennung und viel Leistung. Eine zu magere Einstellung bietet nicht genug Schmierung, lässt den Motor überhitzen und verkürzt die Lebensdauer.

Mélange pauvre  
Permet une combustion et une puissance fortes et efficaces, mais si vous appauvrissez trop le résultat est une piétre lubrification, plus de chaleur et une durée de vie du moteur plus courte.

混合比が薄い状態  
燃料の燃焼効率よく行われワーカーがです。しかし、薄くすぎると燃料の潤滑が行われずオーバーヒートを招きエンジンの寿命が短くなり破損します。

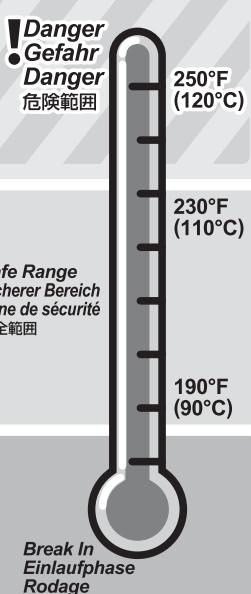
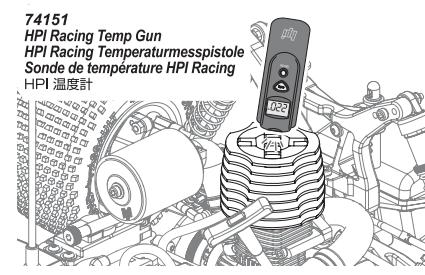
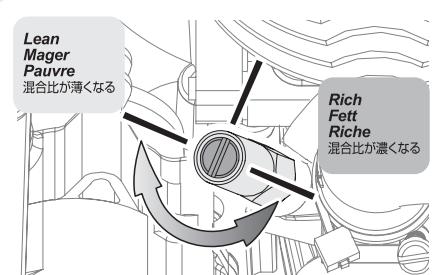
More Fuel = Rich  
Mehr Kraftstoff = Fett  
Plus de carburant = Riche  
ニードルを反時計回り = 混合比が濃くなる

Rich Fuel Mixture  
A slightly rich fuel mixture delivers a cooler running temperature and more lubrication but with slightly less power and longer engine life.

Fette Gemischeinstellung  
Eine etwas fettere Einstellung sorgt für extra Kühlung und mehr Schmierung, jedoch auch weniger Leistung. Die Lebensdauer ist höher.

Mélange riche  
Un mélange légèrement riche permet des températures de fonctionnement moins élevées et un meilleure lubrification, une plus longue durée de vie du moteur, mais avec un peu moins de puissance.

混合比が濃い状態  
混合比が濃い状態ではエンジン内の潤滑が良くエンジン温度も低めに安定します。エンジンに対して優しいですが、パワーはやや落ちます。





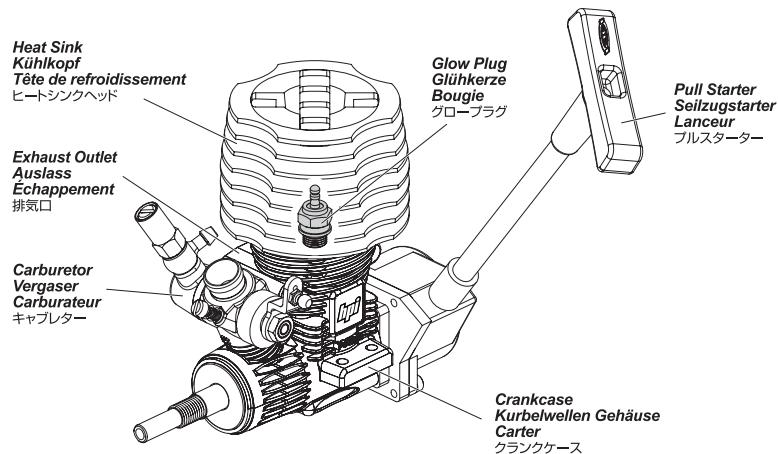
Drain all remaining fuel from the fuel tank. Use a fully charged glow igniter and try to restart the engine to burn any remaining fuel out of the lines. After burning off the fuel, remove the glow plug and add several drops of after run oil, then crank the engine over to spread it throughout the engine.

Entfernen Sie den restlichen Kraftstoff aus dem Tank. Verwenden sie einen geladenen Glühkerzenstecker und versuchen Sie den Motor zu starten und dabei den Kraftstoff in der Leitung zu verbrennen. Nachdem Sie dies getan haben, entfernen Sie die Glühkerze und geben Sie ein paar Tropfen After-Run Öl in den Motor. Drehen Sie dann den Motor durch, um das Öl zu verteilen.

Retirez tout le carburant restant dans le réservoir. Utilisez un chauffe-bougie chargé et essayez de redémarrer le moteur afin de brûler tout le carburant qui pourraient rester. Après avoir brûlé tout le carburant, retirez la bougie et ajoutez plusieurs gouttes d'huile de stockage, puis retournez le moteur pour bien la répartir partout à l'intérieur du moteur.

R/Cカー走行後、エンジンのメンテナンスを行います。メンテナンスを行うと次回のエンジン始動が容易になり、エンジンの寿命を延ばすことができます。  
燃料タンクに残った燃料を全て取りぞきます。次にタンクを空にした状態でエンジンを始動させ、燃料パイプ内に残った燃料も全て燃焼させます。燃料を完全に燃焼させた後グローブラグを取りはずし、プラグ穴から市販のエンジンメンテナンスオイルを数滴エンジン内部に注入した後、フルスタートーを数回引きエンジン内部にメンテナンスオイルを行き渡らせます。その後プラグを元通りに取り付けます。

### Engine Features Motor Caractéristiques du moteur エンジン各部名称



### Rebuilding The Engine Überholen des Motors Reconstruction du moteur エンジンのリビルト

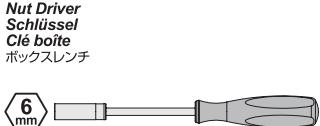
There comes a time when your engine just won't provide the performance it did when it was new. When that time comes a rebuild is in order. Follow the steps below to disassemble, repair and then reassemble the engine.

Eines Tages wird Ihr Motor nicht mehr die Leistung bringen, die er bis dahin gebracht hat. Wenn dies der Fall ist, muss der Motor überholt werden. Folgen Sie den unten aufgeführten Schritten, um den Motor zu zerlegen, zu reparieren und ihn wieder zusammen zu bauen.

Il arrive un moment où votre moteur ne donne plus les mêmes performances qu'à l'état neuf. Quand ce moment arrive il est temps de le refaire. Suivez les étapes ci-dessous pour le démonter, le réparer puis le remonter.

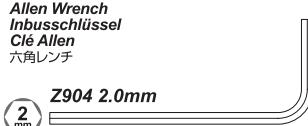
エンジンが新品時と同等の性能を発揮しないと感じたときは、エンジンのリビルトを行います。下記の手順を参考に分解、修理及び組み立てをしてください。

**Oil Spray**  
**Öl-Spray**  
**Vaporisateur d'huile**  
**潤滑オイルスプレー**

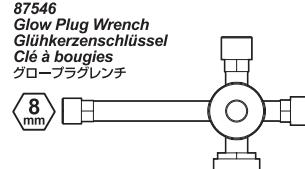


**Allen Wrench**  
**Inbusschlüssel**  
**Cle Allen**  
**六角レンチ**

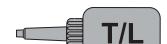
Z904 2.0mm



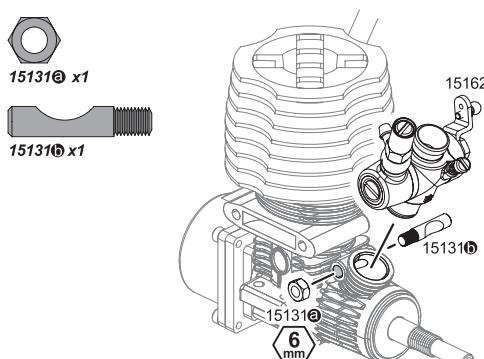
**87546**  
**Glow Plug Wrench**  
**Glühkerzenschlüssel**  
**Cle à bougies**  
**グローブラグレンチ**



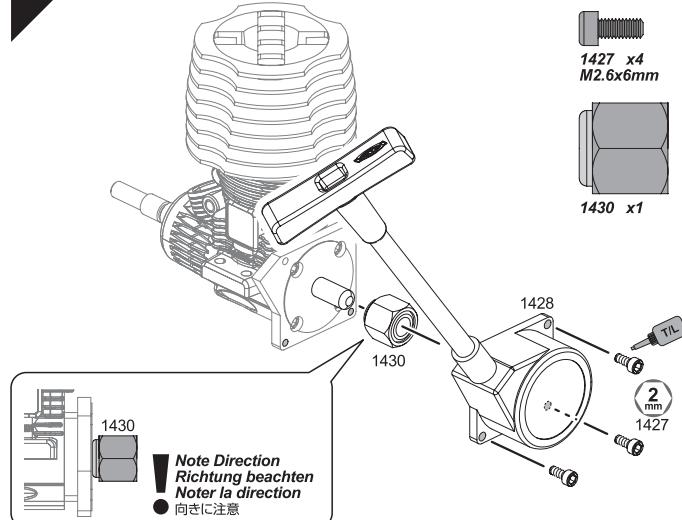
**Z159**  
**Thread Lock**  
**Schraubensicherung**  
**Frein à fil**  
**ネジロック剤**



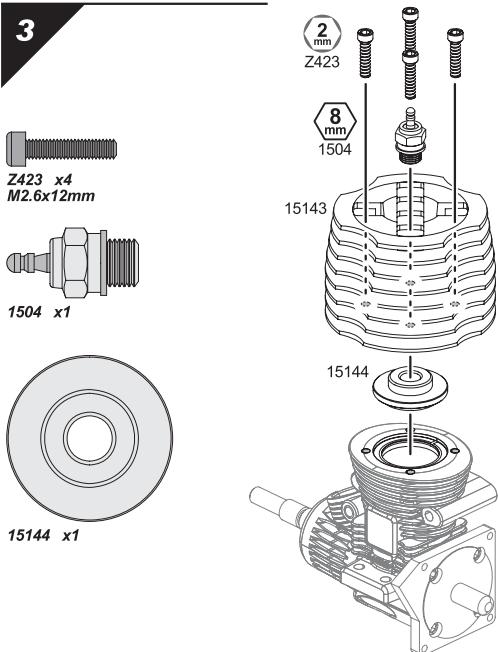
1



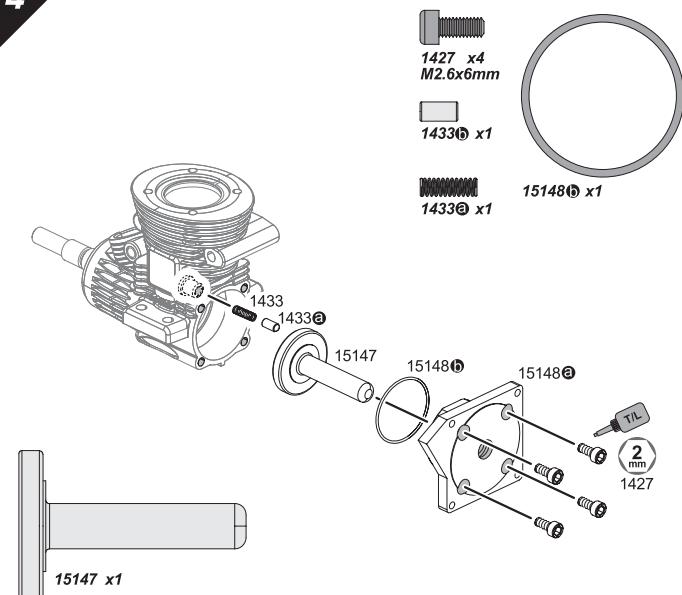
2



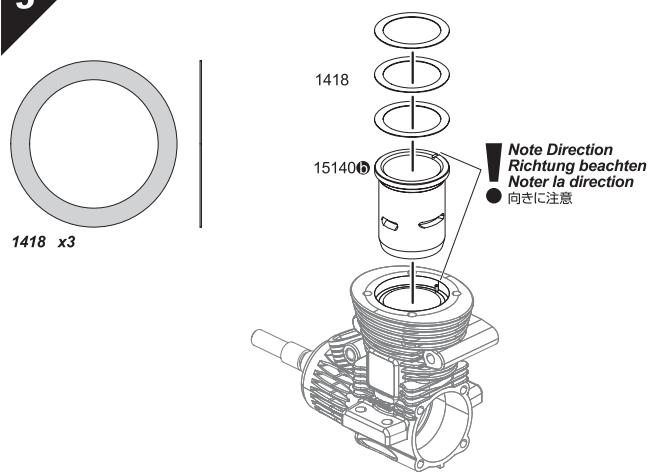
3



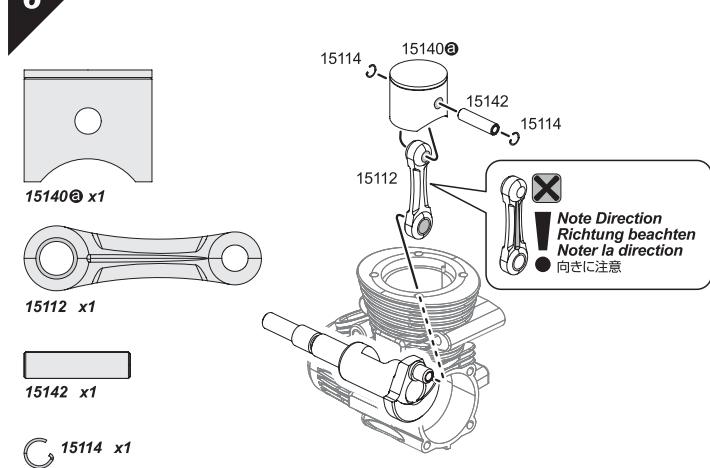
4



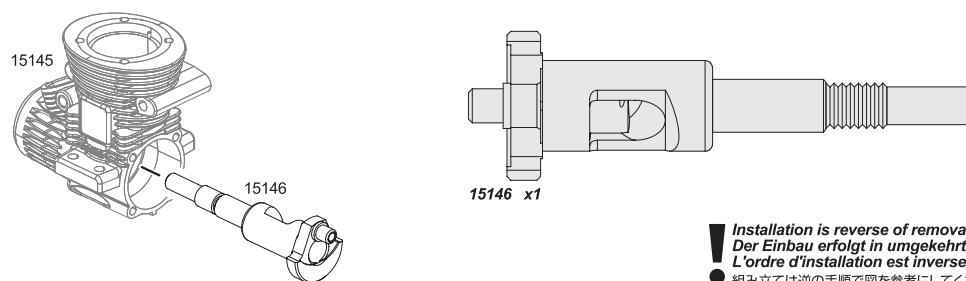
5



6



7



### Engine Assembly Zusammenbau des Motors Remontage du moteur エンジンの組立

After completely disassembling the engine, examine the components to determine which parts need to be replaced. Scratches on the crankshaft, or piston and sleeve are signs that dirt has entered the engine. Before reassembly, thoroughly clean all parts to make sure they are free of foreign debris. Reassemble the engine in the reverse order of disassembly (Step 7 - Step 1). Make sure to note the direction of the oil hole on the rod and the direction of the sleeve as they are critical to proper engine function. As you assemble the engine, use a small amount of oil on each part to make sure they are well lubricated and move freely. When you are finished, the new components will need to be broken in. Please turn to 2-2 and follow the instructions to break in the new components.

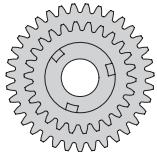
Nachdem Sie den Motor vollständig zerlegt haben, untersuchen Sie die einzelnen Komponenten, um zu sehen, welche Teile getauscht werden müssen. Kratzer auf der Kurbelwelle, dem Kolben oder der Buchse sind Zeichen dafür, dass Schmutz in den Motor gelangt ist. Bevor Sie den Motor wieder zusammen bauen, reinigen Sie alle Teile sorgfältig. Montieren Sie den Motor wieder in umgekehrte Reihenfolge zur Demontage (Schritt 7 - Schritt 1). Achten Sie auf die Richtung des Öl-Lochs im Pleuel und auf die Richtung der Laufbuchse, da diese wichtig für die Funktion des Motors sind. Verwenden Sie während dem Zusammenbau auf jedem Teil ein wenig Öl, so dass sich alles gut bewegen lässt. Wenn Sie fertig sind, müssen die neuen Teile natürlich wieder dem Einführungsvorgang unterzogen werden. Schauen Sie dazu bitte wieder in Abschnitt 2-2.

Après avoir complètement démonté le moteur, examinez les composants pour savoir quelles pièces doivent être remplacées. Des griffures sur le vilebrequin, ou le piston et sa chemise, sont des signes que de la poussière a pénétré dans le moteur. Avant le remontage, nettoyez soigneusement toutes les pièces pour vous assurer qu'il ne reste pas de corps étrangers. Remontez le moteur dans l'ordre inverse du démontage (étape 7 à étape 1). N'oubliez pas de bien noter la direction du trou de graissage sur la bielle et la direction de la chemise car elles sont fondamentales pour que le moteur fonctionne correctement. Tout en remontant le moteur, mettez un peu d'huile sur chaque pièce afin de vous assurer qu'elles soient bien lubrifiées et se déplacent librement. Lorsque vous avez terminé, les nouveaux composants devront être rodés. Veuillez vous reporter au paragraphe 2-2 et suivre les instructions de rodage.

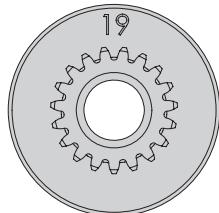
エンジンを完全に分解した後、交換が必要な部品をチェックします。クラクシャフトやピストン、シリンダー等に傷が入っている場合はエンジン内に異物が入り込んだ可能性があります。再組み立てをする前に、異物の付着がないようこしきりと洗浄してください。エンジンの組み立ては、分解の逆の順番で行います。（ステップ7 - ステップ1）組み立てる際には、コショットの油溝の向きとシリンダーの向きに充分注意してください。各部がスムーズに動くように、少量のオイルを付けながら組み立てを行います。リビルド終了後は、新しく組み込んだバーツのブレークインが必要です。説明書2-2を参考にブレークインを行ってください。



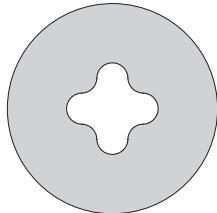




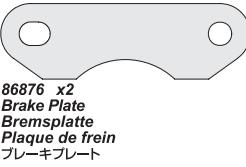
86865 x1  
Compound Idler Gear 26/35 Tooth  
Getriebezahnrad 26/35Z  
Pignon fou composite 26/35 Dents  
アイドラー・ギア 26/35 Tooth



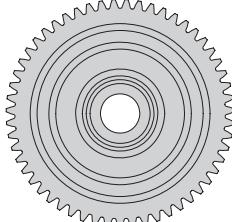
77139 x1  
Clutch Bell 19 Tooth (0.8M)  
Kupplungsglocke 19Z (0.8M)  
Cloche embrayage 19 Dents (0.8M)  
クラッチベル 19T (0.8M)



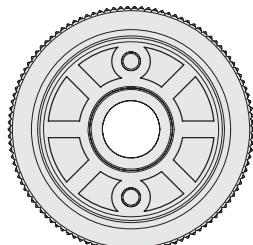
86875@ x1  
Fiber Brake Disc  
Fiberglas Bremsscheibe  
Disque de frein en fibre  
ファイバーブレーキディスク



86876 x2  
Brake Plate  
Bremsplatte  
Plaque de frein  
ブレーキプレート



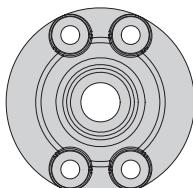
86866@ x1  
55T Drive Gear / Diff Case  
Getriebezahnr 55Z/Diffgehäuse  
Pignon entraînement 55D/ Boîtier Diff.  
55T ドライブギア/ディフケース セット



86891 x1  
Flywheel 7x33x7mm  
Schwungscheibe  
Volant d'inertie  
フライホイール



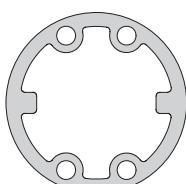
86890 x1  
Gearbox Brace  
Getriebebox Verstrebung  
Renfort boite de vitesses  
ギアボックスプレース



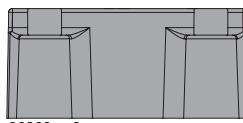
86866@ x1  
Diff Case  
Diffgehäuse  
Boitier Diff.  
ディフケース セット



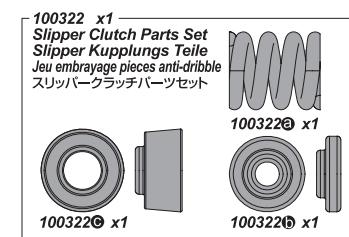
86870 x1  
Top Gear 18Tooth  
Getriebezahnrad 18Z  
Grand pignon 18 Dents  
トップギア 18T



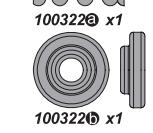
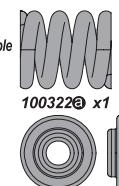
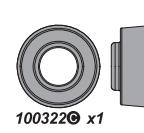
86872 x1  
Diff Case Washer  
Differentialgehäuse Scheibe  
Rondelle boîtier différentiel  
ディフケースワッシャー



86868 x2  
Engine Mount 14mm  
Motorhalterung  
Support moteur  
エンジンマウント



100322 x1  
Slipper Clutch Parts Set  
Slipper Kupplungs Teile  
Jeu embrayage pieces anti-dribble  
スリッパークラッチハーツセット



86917@ x2  
Bevel Gear 13 Tooth  
Kegelrad 13 Zähne  
Pignon conique 13 Dents  
ペベルギア 13T



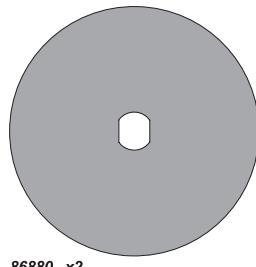
86917@ x2  
Bevel Gear 10 Tooth  
Kegelrad 10 Zähne  
Pignon conique 10 Dents  
ペベルギア 10T



86917@ x1  
Diff Shaft  
Diffentriebnehmer  
Axe differentiel  
ディフシャフト



86917@ x2  
Washer 7x15x0.2mm  
Scheibe  
Rondelle  
ワッシャー



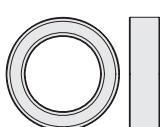
86880 x2  
Slipper Pressure Plate  
Slipperscheiben  
Plaque de pression embrayage  
スリッパープレッシャーフレート



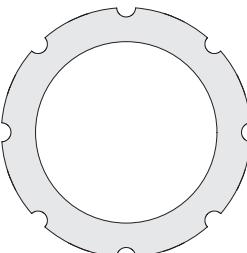
86917@ x2  
Washer 3x10x0.15mm  
Scheibe  
Rondelle  
シム



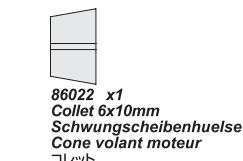
B021 x14  
Ball Bearing 5x10x4mm  
Competition Low Friction Kugellager  
Roulement  
ボールベアリング



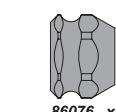
B030 x2  
Ball Bearing 10x15x4mm  
Competition Low Friction Kugellager  
Roulement  
ボールベアリング



86900 x2  
Slipper Pad  
Slipperbeflag  
Garniture d'embrayage  
スリッパーパッド



86022 x1  
Collet 6x10mm  
Schwungscheibenhuelse  
Cone volant moteur  
コレット



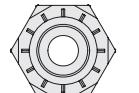
86076 x1  
Pilot Nut 1/4-28x8.5mm  
Mutter  
Ecrou d'embrayage  
パイロットナット



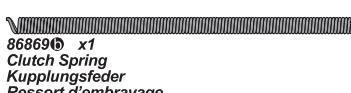
86899 x1  
Stop Collar 2.1mm  
Stellring  
Collier d'arrêt  
ストップカラー



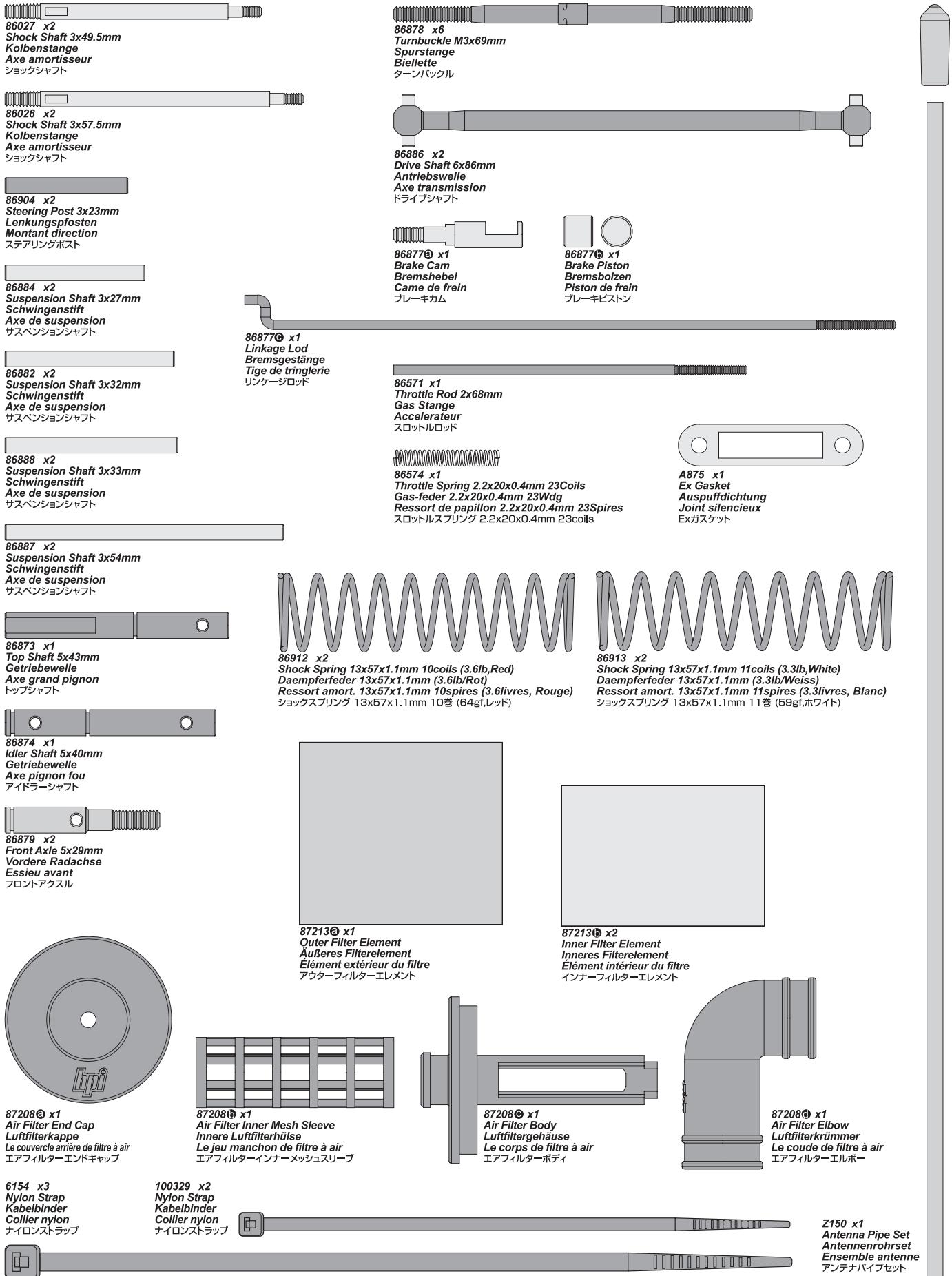
86908 x1  
Exhaust Hanger  
Reso-rohr Halterung  
Cintre d'échappement  
マフラスター

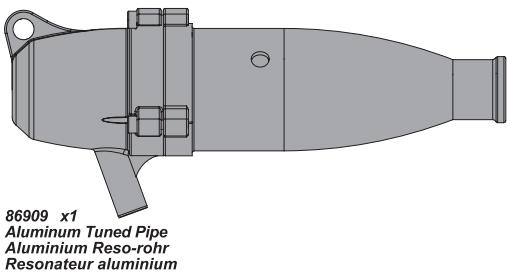


86349 x4  
Hex Wheel Hub 12mm  
Sechskant-radmitnehmer  
Moyeu jante hexagonal  
六角ハブ

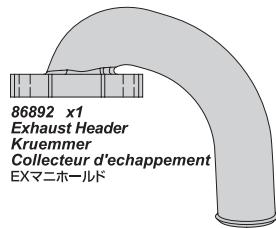


86869@ x1  
Clutch Spring  
Kupplungsfedder  
Ressort d'embrayage  
クラッチスプリング





86909 x1  
Main Chassis 3mm  
Chassis  
Chassis principal  
メインシャーシ



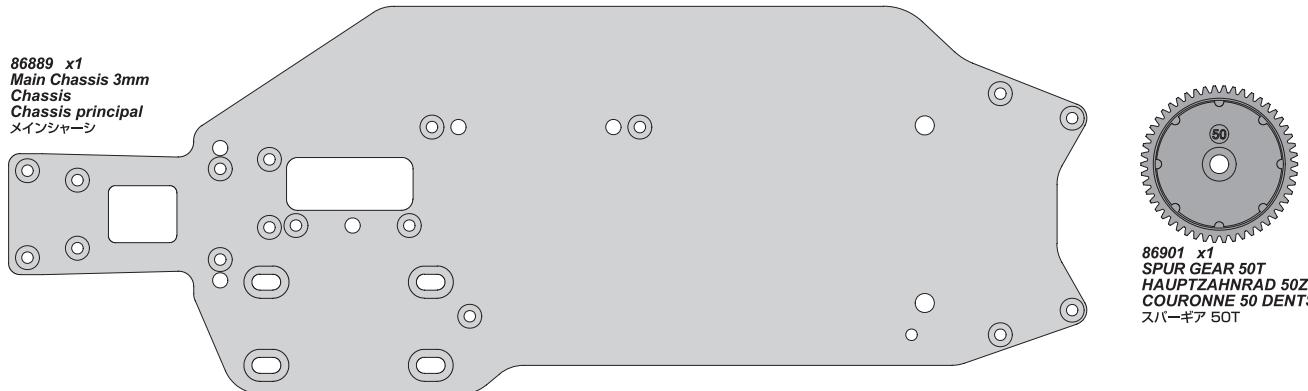
86892 x1  
Exhaust Header  
Kruemmer  
Collecteur d'échappement  
EXマニホールド



86910 x1  
Exhaust Coupling  
Auspuffverbinde  
Raccord echappement  
マフラージョイント



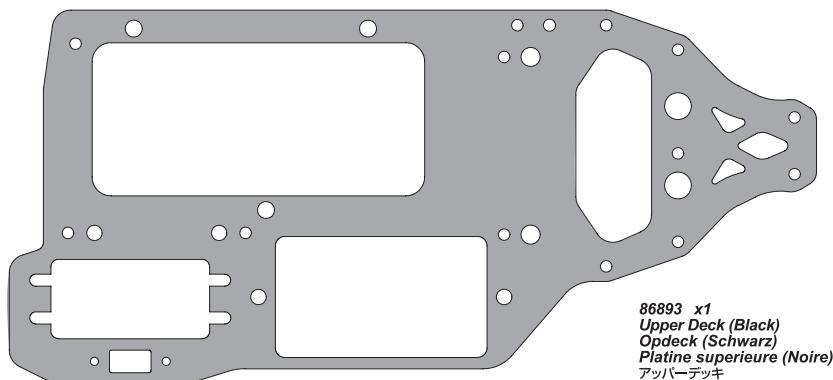
87022 x1  
Foam Tape 25x60mm  
Schaumstoff Klebeband  
Bande mousse  
スポンジテープ



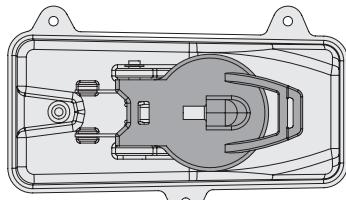
86889 x1  
Main Chassis 3mm  
Chassis  
Chassis principal  
メインシャーシ



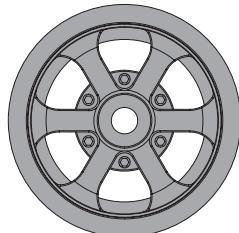
86901 x1  
SPUR GEAR 50T  
HAUPTZAHNRAD 50Z  
COURONNE 50 DENTS  
スパーギア 50T



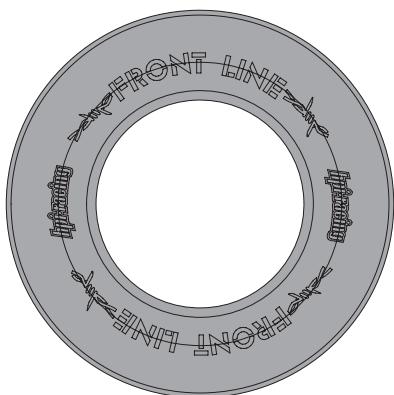
86893 x1  
Upper Deck (Black)  
Opdeck (Schwarz)  
Platine supérieure (Noire)  
アッパー デッキ



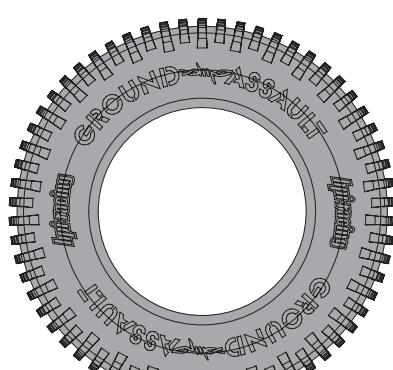
86894 x1  
Fuel Tank Assembly (75cc)  
Kraftstofftank (75ccm/firestorm)  
Ensemble reservoir carburant (75ml)  
ьюエルタンク アッセンブリー (75cc)



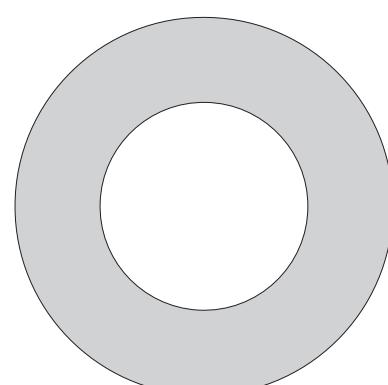
3094 x4  
Scorch 6-spoke Wheel Black (2.2in/55x50mm)  
Scorch 6-speichen Felge Schw-schwarz  
Jante Scorch 6 Rayons Noir  
スコーチ 6スpoke ホイール ブラック



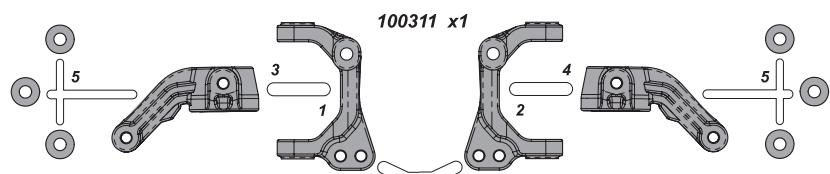
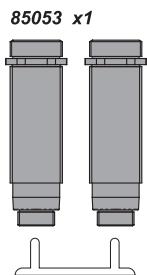
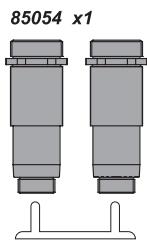
4453@ x2  
Front Line Tire 2.2 In D Compound (2.2in/102x53mm)  
Front Reifen (D/102x53mm)  
Pneu Front Line 2.2 Pouces Gomme D (2.2pouces/102x53mm)  
フロントラインタイヤ 2.2 in D コンパウンド (2.2in/102x53mm)



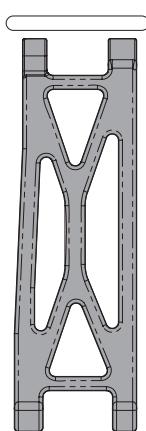
4410@ x2  
Ground Assault Tire D Compound (2.2in/102x53mm)  
GROUND ASSAULT REIFEN (D/2.2in/102x53mm)  
PNEU GROUND ASSAULT GOMME D (2.2pouces/102x53mm)  
グラウンドアサルト D コンパウンド (2.2in/102x53mm)



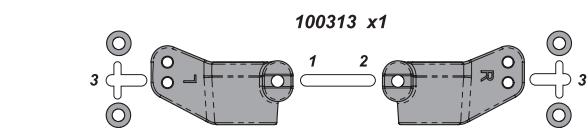
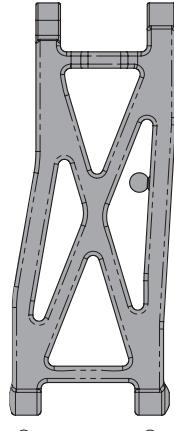
4410@ / 4453@ x4  
Inner Foam  
Reifeneinlage  
Mousse  
インナースポンジ



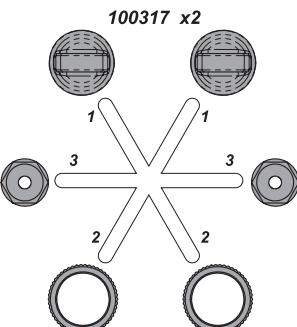
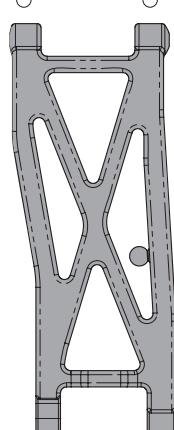
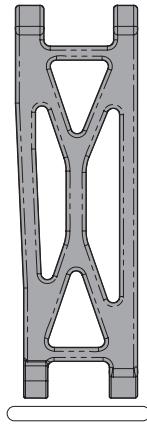
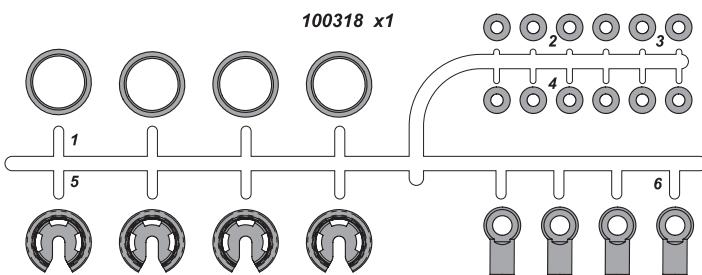
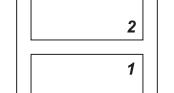
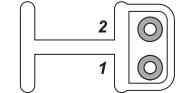
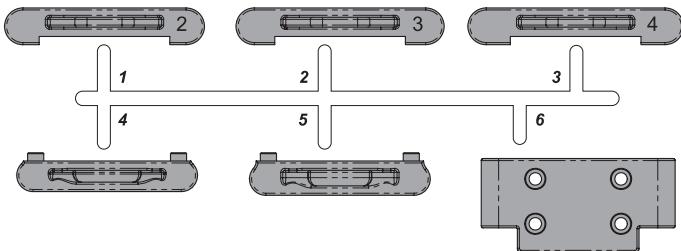
100312 x1



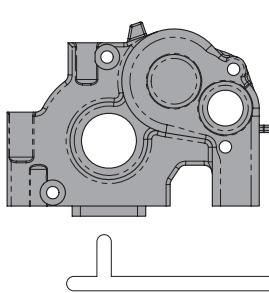
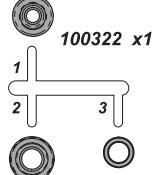
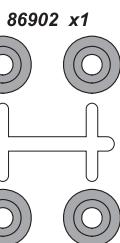
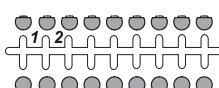
100315 x1



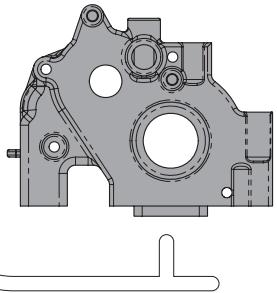
100314 x1



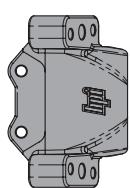
100310 x1

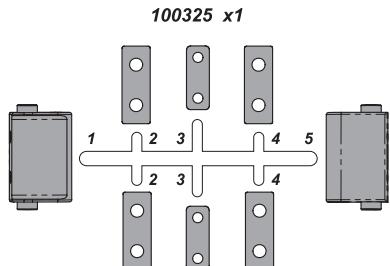
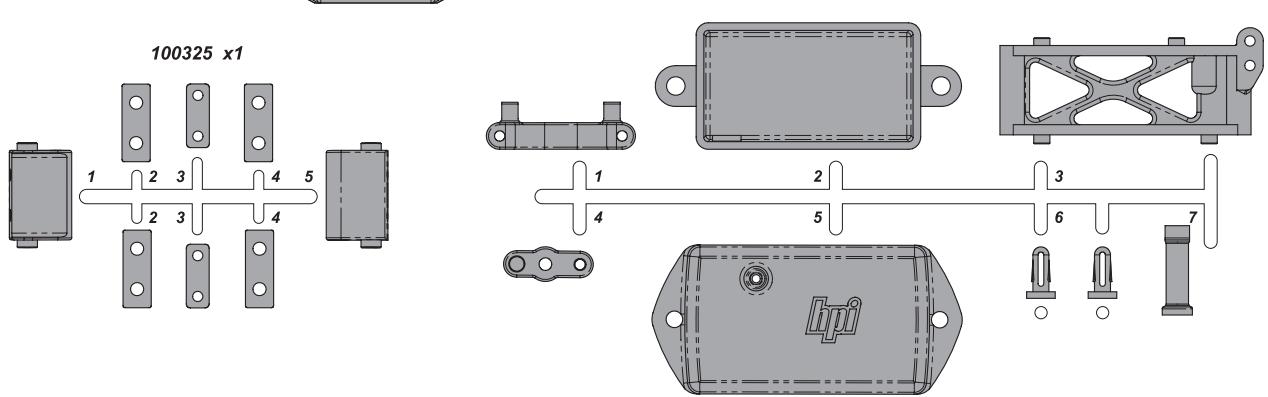
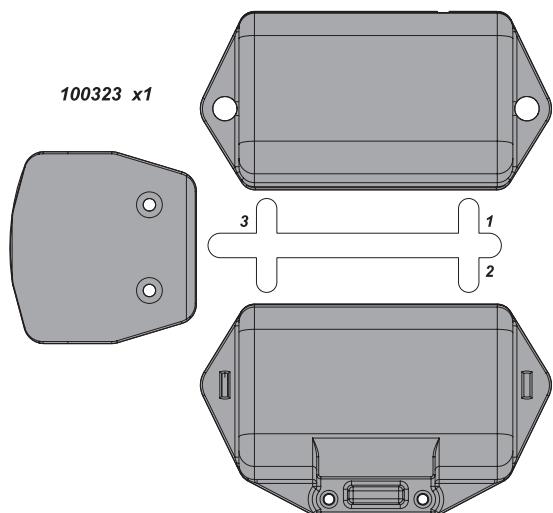
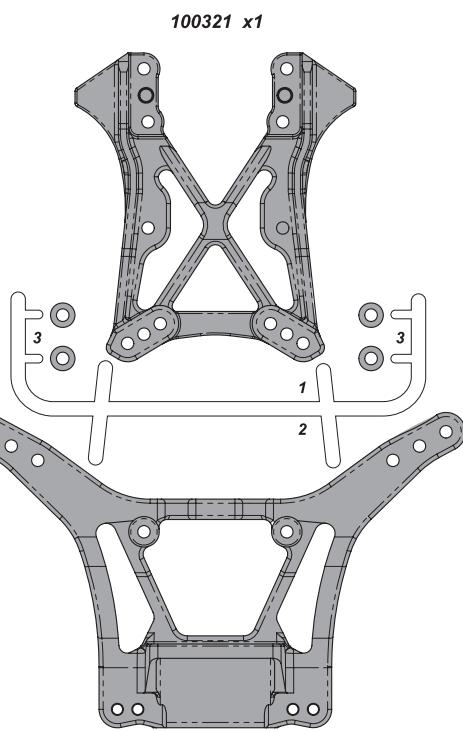
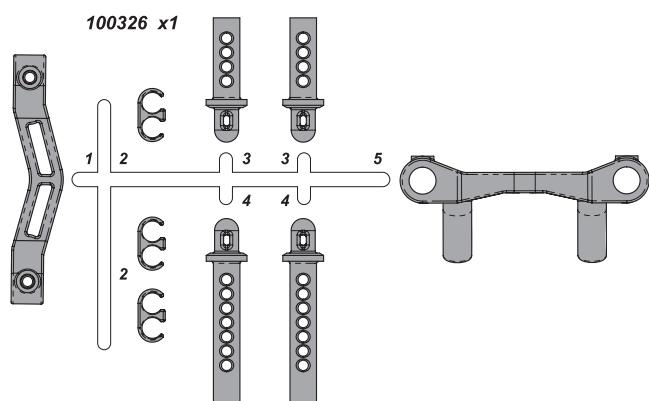
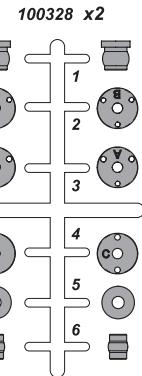
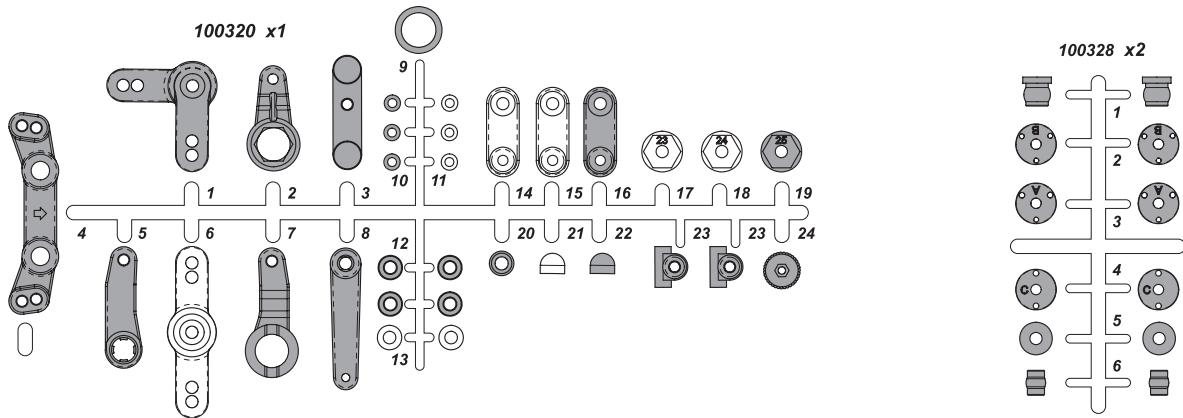


100316 x1



100319 x1





*Notes*  
*Notizen*  
*Notes*  
メモ

# **5** Exploded View Explosionsansicht

HISTORIOT

## 5-1 Chassis Assembly Montage シャーシ組立図

Z700 86899 100320

86877 100320

86571 100320

86574 100320

100320

50474 100320

100320

100325

Z352

Z352

Z354

100324

100325

Z352

Z354

100325

Z354

100324

Z352

## Vue éclatée

## Montage du châssis

展開図

## 5-1

86899 100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

100320

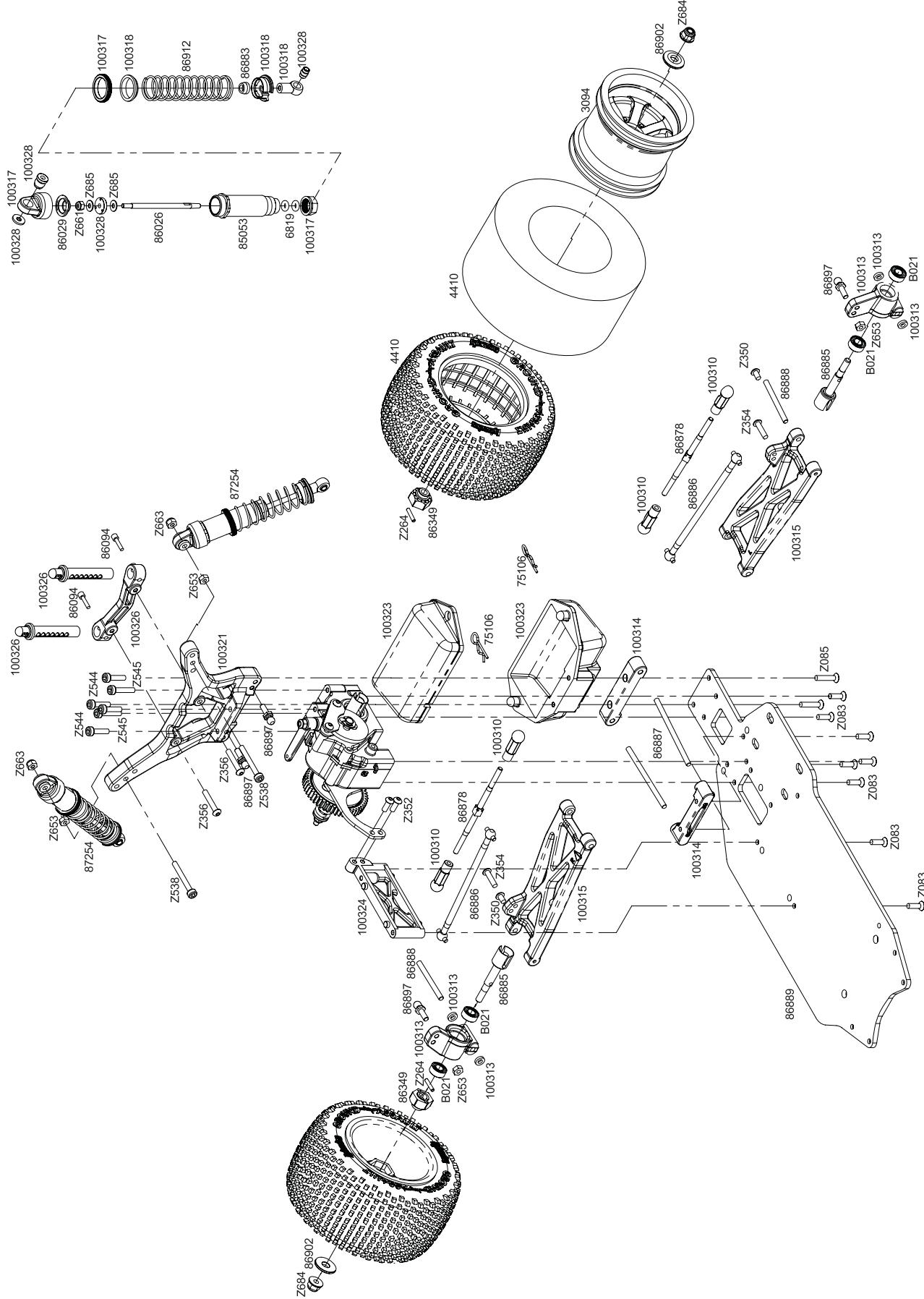
Chassis Mountage シャーシ組立図



## 5-3 Rear Assembly Montage arrière

## FRIZZONI 101

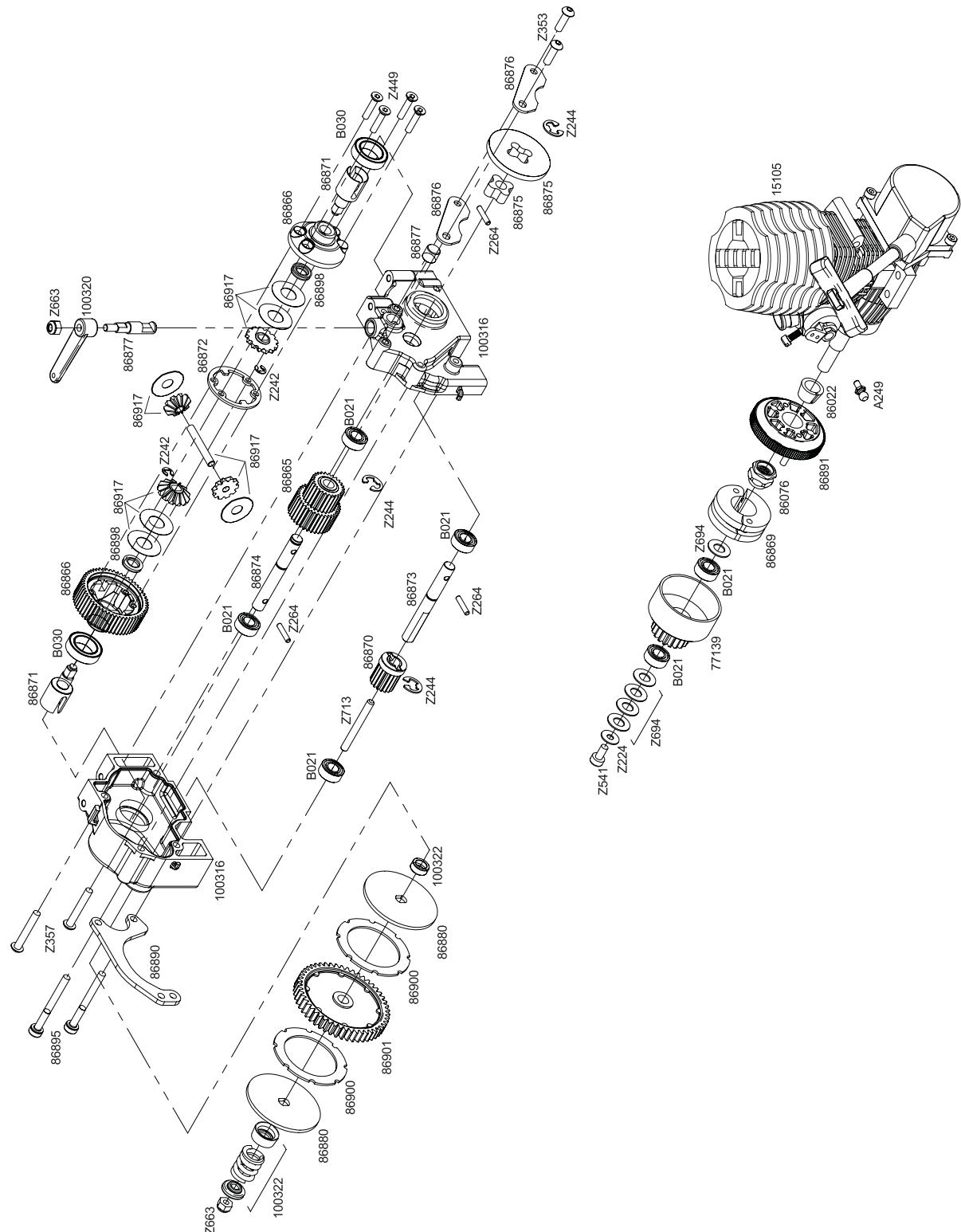
### Montage des Hélices リア周辺展開図



**5-4**

## Transmission Assembly Zusammenbau des Antriebs 驱动系组装图

Montage de la transmission

**DISASSEMBLY**











W W W . H P I R A C I N G . C O M



[www.hpiracing.com](http://www.hpiracing.com)

HPI Racing USA  
70 Icon Street  
Foothill Ranch, CA 92610 USA  
(949) 753-1099

[www.hpiracing.co.jp](http://www.hpiracing.co.jp)

HPI Japan  
3-22-20 Takaoka-Kita, Hamamatsu  
Shizuoka, Japan  
053-430-0770

[www.hpi-europe.com](http://www.hpi-europe.com)

HPI Europe  
21 William Nadin Way, Swadlincote,  
Derbyshire, DE11 0BB, UK  
(44) 01283 229400